BenQ·SIEMENS

EF81

Issued by
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
under trademark license of Siemens AG

www.BenQ-Siemens.com/ef81

Instruccions de seguretat 2
Visió general del telèfon 5
Símbols de la pantalla 10
Posada en funcionament 11
Connectar/desconnectar el telèfon, introduir el PIN 14
Indicacions generals 15
Seguretat 19
Entrada de text 21
Trucar 24
Contactes 30
Reg. trucades 34
Càmera 35
Crear un missatge 37
Entrada 38
Llistes de missatges 40
Ajustaments de missatge 41
Bústia de veu 43
Internet 43
Jocs 45
Ajustaments 45
Organitzador 53
Extres 54
Repro. mèdia 55
Coses meves 57
Mobile Phone Manager 59
Servei d'atenció al client 60
Manteniment i conservació 62
Dades de l'aparell 63
SAR 64
Certificat de garantia 65
Contracte de llicència 66
Índex alfabètic 69

**Això és una versió resumida de les instruccions d'ús.
Podeu trobar la versió completa a la següent adreça d'Internet:
www.BenQ-Siemens.com/ef81**

Instruccions de seguretat

Nota per a pares

Abans de fer-lo servir, llegiu amb atenció les instruccions d'ús i les instruccions de seguretat. Expliqueu als vostres fills quin és el contingut del telèfon i quins són els perills que es deriven del seu ús.

Per fer servir el telèfon, tingueu en compte les prescripcions legals i les limitacions locals. Aquestes poden aplicar-se, p. ex., a avions, gasolineres, hospitals i en conduir un automòbil.

Pot perjudicar el funcionament d'aparells mèdics, com ara marcapassos o audiòfons. Mantingueu una distància mínima de 20 cm entre el marcapassos i el telèfon. Quan truqueu, mantingueu el telèfon a l'orella més allunyada del marcapassos. Adreceu-vos al metge per a més informació.

Els tons, la música i les converses amb el dispositiu mans lliures es reprodueixen a través de l'altaveu. No mantingueu el telèfon prop de l'orella quan sona o quan està activada la funció mans lliures, podrien produir-se danys greus i permanents a l'oïda.

Utilitzeu només aparells de càrrega i bateries originals (100% lliures de mercuri). En cas contrari podrien produir-se danys personals i materials greus. Per exemple, la bateria podria explotar.

Hi ha el perill que els nens desmuntin i s'empassin les peces petites, com la targeta SIM, la targeta Micro SD, la junta hermètica, l'anell de la lent i la tapa de la lent. Per això, cal mantenir el telèfon fora de l'abast dels nens.

Podeu patir danys permanents a l'oïda si utilitzeu els auriculars amb un volum massa alt. Amb el temps, aquest volum alt us pot semblar normal, però podria ser molt perjudicial per a la vostra oïda. Configureu el volum a un nivell segur. Si noteu que les orelles us xiulen, reduïu el volum o deixeu d'utilitzar aquest sistema.

No està permès superar la tensió de xarxa (V) que s'indica en l'alimentador. Si no es té en compte pot espatllar-se el carregador.

En carregar la bateria, la font d'alimentació ha d'estar endollada a un endoll de la xarxa elèctrica de CA que sigui fàcilment accessible. L'única manera de desactivar el dispositiu de càrrega després de carregar la bateria és desconnectant-lo.

No obriu el telèfon. El telèfon només s'ha d'obrir per canviar la bateria (100% sense mercuri), la targeta SIM o la targeta Micro SD. La bateria no s'ha d'obrir en cap circumstància. En cas que això no es respecti es perdrà el permís d'utilització.

Tots els productes elèctrics i electrònics s'han de deposar i eliminar separadament de la resta d'escombraries i s'han d'utilitzar els recursos de recollida designats pel govern o les autoritats locals.

El símbol, representat per una paperera i un senyal de prohibit, que apareix en el producte implica que aquest producte està regit per la Directiva europea 2002/96/CE.

La correcta eliminació i la recollida selectiva del seu aparell vell ajudarà a prevenir potencials conseqüències negatives per al medi ambient i per a la salut humana. També és la condició prèvia indispensable que possibilita que es puguin reutilitzar i reciclar els aparells elèctrics i electrònics usats.

Per obtenir més informació sobre l'eliminació dels aparells usats, poseu-vos en contacte amb l'ajuntament, el servei de recollida d'escombraries o amb la tenda on es va adquirir el producte.

El telèfon pot produir interferències a prop de televisors, ràdios i PC.

No col·loqueu el telèfon a prop de suports de dades electromagnètics, com targetes de crèdit o disquets. La informació que hi estigui emmagatzemada es podria perdre.

Utilitzeu només accessoris originals. D'aquesta manera evitareu danys personals i materials i assegurareu el compliment de totes les disposicions pertinents.

Un ús inadequat exclou qualsevol dret de garantia. Això també s'aplica als accessoris originals.

Atès que els dispositius mòbils ofereixen una àmplia gamma de funcions, es poden utilitzar en posicions diferents al cap, com ara el cos. En aquest cas, es requereix una distància de separació de **1,0 cm**.

Bluetooth®

El vostre telèfon té una interfície de Bluetooth. Això us permet connectar sense fils el vostre telèfon amb els auriculars d'un equip de mans lliures per a automòbils o altres aparells aptes per a Bluetooth.

Per garantir una connexió segura dels aparells, de manera que terceres persones no tinguin accés al vostre telèfon per ràdio, heu de tenir en compte els següents punts:

- La primera connexió entre dos aparells (el que s'anomena "Pairing"), s'ha de realitzar en un entorn de confiança.
- Ambdós aparells s'han d'identificar una vegada amb una contrasenya/PIN. Per garantir una seguretat suficient, heu de triar (sempre que no hi hagi prefixat un PIN) una combinació de números difícil d'endevinar que, sempre que sigui possible, tingui 16 xifres.
- Només s'hauria de canviar l'ajustament a acceptació automàtica de connexió ("connexió sense confirmació") en casos excepcionals.
- Per minimitzar els possibles riscos de seguretat, de manera general, s'hauria de realitzar la connexió només amb aparells de confiança.
- Sempre que sigui possible, hauríeu de limitar la "visibilitat" del vostre telèfon. D'aquesta manera, podeu evitar en gran mesura que aparells desconeguts intentin establir una connexió amb el vostre telèfon. Per fer això, desactiveu l'opció visibilitat en el menú Bluetooth.
- En una connexió Bluetooth, es transmet el nom del vostre telèfon. Aquest nom correspon a la "ID Bluetooth" en l'estat de lliurament. Podeu canviar el nom la primera vegada que activeu el Bluetooth, o més endavant en el menú Bluetooth.
- Si no necessiteu Bluetooth, hauríeu de desactivar aquesta funció.

Abans d'utilitzar accessoris Bluetooth o telèfons mòbils dins d'un automòbil, comproveu a les instruccions d'ús de l'automòbil les possibles limitacions en l'ús d'aquest tipus de productes.

Visió general del telèfon

Coberta tancada

① **Pantalla exterior**

② -④ **Tecles de pantalla exteriors**

Les funcions actuals d'aquestes tecles es mostren a la línia inferior de la pantalla exterior en forma de símbols.

Utilitzeu les funcions mentre la coberta estigui tancada. Les tecles de pantalla exteriors no funcionen si la coberta està oberta.

En el mode d'espera:

② ✓ Inicieu l'aplicació seleccionada.

③ Prémer **llarg**: bloquejar/desbloquejar les tecles de pantalla exteriors.

④ ◀/▶ Desplaceu-vos fins a l'aplicació disponible 📷/▦/♫ (pàg. 8).

Trucada entrant:

② Acceptar la trucada en mode mans lliures (no per a trucada de vídeo).

③ ✕ Refusar la trucada.

④ Desactivar el to de trucada per a aquesta trucada.

Durant una trucada:

② ○/⊠ Activar/desactivar el micròfon (silenci).

③ ✕ Finalitzar la trucada.

④ Controlar el volum.

⑤ **Altaveu**

⑥ **Objectiu de la càmera**

Coberta oberta

① **Auricular**

② **Pantalla principal**

③ **Objectiu de la càmera**

④ **Tecla de connexió**

Marqueu el número/el nom mostrat/ marcat, accepteu trucades. Obriu les llistes de registre de trucades en mode d'espera.

⑤ **Tecla Con./Descon./Final**

- Desconnectat: prémer **llarg** per activar.
- En el mode d'espera: prémer **llarg** per desactivar. Prémer **curt** per obrir el menú de desconnexió (pàg. 14).
- Mentre parleu o esteu utilitzant una aplicació: prémer **curt** per acabar.
- En els menús: prémer **llarg** per tornar al mode d'espera.

⑥ **Tecla de trucada de vídeo**

Prémer per obrir el mode de vídeo.

⑦ **Tecla d'Internet**

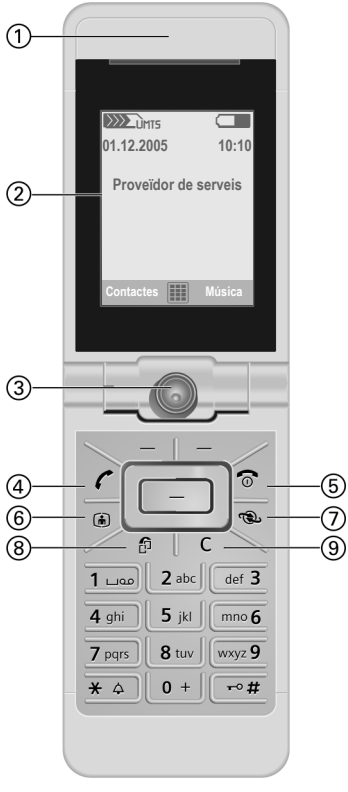
Obrir el navegador si no està predefinit.

⑧ **Tecla de tasques**

Prémer **curt**: obrir la connexió de tasques.
Prémer **llarg**: obrir el menú principal.

⑨ **C Tecla d'esborrar**

Entrada de text: esborrar els caràcters un per un en mode d'entrada de text. Prémer **llarg** per esborrar el text ràpidament.
Llistes/Camps d'entrada: esborrar els elements marcats.



① **Tecles de pantalla**

Les funcions actuals d'aquestes tecles es mostren a la línia inferior de la pantalla principal en forma de **text** / símbols.

② **Tecla de navegació**

- Prémer la tecla de navegació per seleccionar una opció/un element de llista o per iniciar una aplicació/funció.
- En mode d'espera, prémer per obrir el menú principal.

③ **Anella de navegació**

En el mode d'espera:

Prémer **curt**: obrir els perfils d'usuari.
Prémer **llarg**: iniciar el marcatge de veu.

Obrir els contactes.

Obrir la carpeta d'entrada.

Iniciar el reproductor mèdia.

A llistes, missatges i menús:

Desplaçar-se amunt i avall.

Durant una reproducció d'àudio:

Controlar el volum.

Saltar a pista anterior/següent.

④ **To de trucada**

- Prémer **llarg** en mode d'espera: activar i desactivar tots els tons (excepte el de despertador). La vibració s'activa automàticament.
- Prémer **llarg** mentre s'indica una trucada entrant: desactivar el to de trucada només per a aquesta trucada.

⑤ **Bloqueig de tecles**

En el mode d'espera: prémer **llarg** per activar/desactivar el bloqueig de tecles. Només es poden marcar números d'emergència.
Durant el marcatge: introduir el comodí "?".

⑥ **Connectors**

Per al carregador, auriculars, etc.

Obrir/tancar la coberta

Coberta tancada

- En mode d'espera, podeu iniciar una de les aplicacions següents:

  Iniciar la càmera en mode de foto (pàg. 35).

  Iniciar la càmera en mode de vídeo.

  Obrir la pestanya de música del reproductor mèdia (pàg. 55) i iniciar la reproducció d'àudio.
- Càmera activa: podeu fer fotos/enregistrar vídeos.
- Reproductor mèdia actiu: podeu seleccionar pistes i controlar la reproducció.
- Activació de tasques: podeu controlar només una aplicació al mateix temps.
- Trucada entrant: podeu acceptar la trucada en mode mans lliures emprant les tecles de pantalla exteriors (no per a trucades de vídeo).
- Marcatge de veu: si els auriculars estan connectats al telèfon, podeu activar el marcatge de veu prement la tecla d'activació situada als auriculars.

Obrir la coberta

Si obriu la coberta, es mostra un logotip a la pantalla exterior. Es desactiven les tecles de pantalla exteriors.

Obrir la coberta té efectes diferents en funció de la situació actual:

- En el mode d'espera: el bloqueig de tecles es desactiva automàticament. La melodia d'inici es reprodueix si s'ha activat. Prémer qualsevol tecla per finalitzar la reproducció.
- Trucada entrant: acceptar la trucada. Podeu canviar aquest ajustament a acceptació manual de la trucada després d'obrir la coberta (pàg. 49).
- Les aplicacions obertes hi continuen.
- Les sol·licituds i notificacions obertes, p. ex. als diàlegs, s'accepten.

Posicions de la tapa

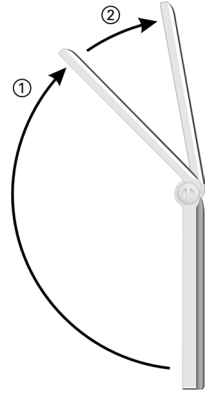
En obrir la tapa, podeu col·locar-la en dues posicions diferents:

Posició ①:

Aquesta és la posició ideal per a trucades de vídeo o per l'autocronometratge en el mode càmera. Si col·loqueu el telèfon a sobre d'una taula, podreu parlar còmodament amb la persona que apareix a la pantalla o fer una foto en mode d'autocronometratge.

Posició ②:

Aquesta és la posició normal quan manteniu el telèfon aferrat a l'orella.



Tancar la coberta

Tancar la coberta té efectes diferents en funció de la situació actual:

- En el mode d'espera: la melodia de finalització es reprodueix si s'ha activat. Prémer qualsevol tecla de pantalla exterior per finalitzar la reproducció.
- Durant les trucades: finalitzen totes les trucades actives/retingudes.
  Si parleu en mode mans lliures (pàg. 26), es mostra una sol·licitud a la pantalla exterior sobre si voleu o no continuar la trucada activa.
- Càmera activa: si la càmera està en primer pla, la càmera continua oberta en el mode seleccionat.
- Reproductor mèdia actiu: si s'ha seleccionat la pestanya de música o durant la reproducció d'àudio, l'aplicació continua oberta, fins i tot si s'utilitza en un segon pla.
- Connexions de dades: les transferències de dades en curs (p. ex. enviar/rebre SMS/MMS o recuperar correu electrònic, baixada de dades, sincronització) i el Bluetooth® obert o les connexions de servidor (connexió al servidor per a missatges instantanis) no es veuen afectades en tancar la coberta.
- Totes les altres aplicacions actives es tanquen. Les dades no arxivades s'arxiven automàticament.
- Les sol·licituds i notificacions obertes, p. ex. als diàlegs, es refusen.

Símbols de la pantalla

Menú (només pantalla exterior)	
	Càmera en mode fotografia
	Càmera en mode vídeo
	Reproductor mèdia (reproducció d'àudio)

Menú principal (només pantalla principal)	
	Contactes
	Reg. trucades
	Internet
	Càmera
	Missatges
	Organitzador
	Jocs
	Repro. mèdia
	Videotelefonia
	Extres
	Coses meves (administració d'arxius)
	Ajustaments

Indicacions de la pantalla (selecció)	
UMTS	Senyal de recepció
	Càrrega
	Totes les trucades es desvien
	To de trucada desactivat
	Alarma programada
	Bloqueig de tecles activat
	Bluetooth activat
	Bluetooth visible per a altres usuaris
	Entrada a missatges instantanis

Esdeveniments (selecció)	
	Memòria d'SMS plena
	Trucades perdudes
	Memòria del telèfon plena

Símbols de missatges (selecció)	
	No llegit
	Llegit
	MMS rebut
	MMS llegit
	S'ha rebut un missatge de veu

Símbols de càmera (pantalla exterior)	
☆	Obrir els ajustaments de la brillantor
	Obrir els ajustaments del zoom

Posada en funcionament

La pantalla del vostre telèfon té una pel·lícula protectora. Retireu aquesta pel·lícula lentament abans d'utilitzar el telèfon.

És molt poc freqüent que la càrrega d'energia estàtica que es crea en treure el plàstic descoloreixi les vores de la pantalla. En aquest cas, la pèrdua de color desapareixerà al cap d'uns 10 minuts.

Inserir la targeta SIM/ la targeta Micro SD

Rebreu una targeta SIM del vostre proveïdor de serveis, on hi ha arxivades totes les dades importants de la vostra línia. Si la targeta subministrada té format de targeta de crèdit, separeu la secció més petita i retireu les restes de plàstic.

Atenció

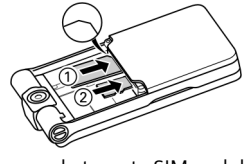
Inseriu la targeta SIM **abans** d'inserir la targeta Micro SD. Si inseriu per error la targeta Micro SD a la ranura de la targeta SIM, ja no la podreu treure!

La targeta Micro SD confereix al vostre telèfon una gran capacitat de memòria. Això us permet arxivar fitxers d'imatge/vídeo i gravacions de so, per exemple. Tanmateix, també podeu utilitzar la targeta Micro SD com un disc flexible per arxivar-hi altres fitxers.

Podeu accedir a la llista de carpetes i arxius al menú **Coses meves** (pàg. 57). Si la targeta Micro SD assigna un arxiu a una funció del telèfon, com un to de trucada, l'arxiu es copia a la memòria del telèfon.

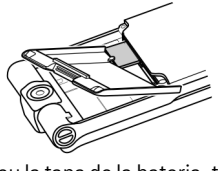
Targeta Micro SD nova

- Crear una còpia de seguretat de les dades de l'antiga targeta Micro SD al PC.
- Formatar la nova targeta Micro SD.
- Copiar les dades des del PC a la nova targeta Micro SD.

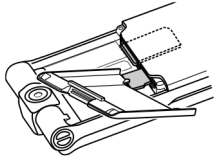


Col·loqueu la targeta SIM amb la superfície de contacte **cap avall** plana davant de la ranura ①. Assegureu-vos de la correcta posició de la cantonada escapçada.

Situeu la targeta Micro SD davant de la ranura ②.



Utilitzeu la tapa de la bateria, tal com mostra la il·lustració, per empènyer lleugerament la targeta SIM cap la ranura.

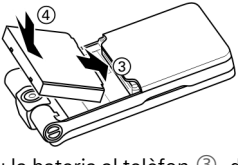


Utilitzeu la tapa de la bateria, tal com mostra la il·lustració, per empènyer lleugerament la targeta Micro SD cap la ranura.

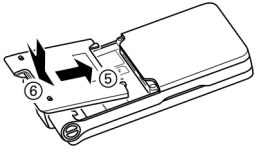
Per extreure una de les targetes, utilitzeu la cantonada de la tapa de la bateria per alliberar o empènyer la targeta SIM i la targeta Micro SD. Si no, correu el risc de danyar el mecanisme d'alliberament de la targeta SIM. La targeta s'expulsa.

Tingueu en compte les instruccions de funcionament del fabricant que es lliuren amb la targeta Micro SD.

Inserir la bateria



Inseriu la bateria al telèfon ③, després premeu-la cap avall ④ fins que quedi ajustada.



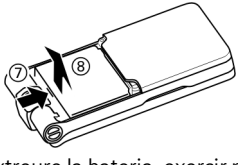
Per tancar la tapa, col·loqueu la tapa en posició de manera que les marques de verificació quedin a les obertures ⑤. Després prémer cap avall, fins que quedi ajustada ⑥.

Extreure la bateria

Atenció

Cal que desconnecteu el telèfon **abans** d'extreure'n la bateria!

Per obrir la tapa, premeu la tapa i aixequeu-la.



Per extreure la bateria, exercir pressió a sobre de la bateria en la direcció indicada ⑦ i aixecar la bateria ⑧ i extreure-la.

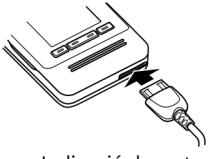
Càrrega de la bateria

Quan se subministra la bateria, no està carregada del tot. Endolleu el cable de càrrega a la part inferior del telèfon.

Endolleu l'alimentador a la corrent i carregueu-lo com a mínim **dues hores**.

Utilitzeu només l'alimentador subministrat!

També podeu carregar la bateria a través de la interfície USB (vegeu Accessoris, pàg. 53).



Indicació durant el procés de càrrega.

Temps de càrrega

Una bateria buida assoleix, després d'un temps màxim de 2 hores, la càrrega plena. Només és possible carregar en l'interval de temperatura que va dels +5 °C als +45 °C. Si la temperatura baixa o puja més de 5 °C respectivament, el símbol de càrrega es mostra intermitent com a indicació d'advertència. No és permès superar la tensió de xarxa que s'indica en l'alimentador.

No extraieu la bateria innecessàriament, i sempre que sigui possible, **no finalitzeu el procés de càrrega prematurament**.

- L'alimentador s'escalfa si s'utilitza de forma prolongada. És normal i no és perillós.
- Si es treu la bateria durant més de 30 segons aprox., s'haurà de tornar a ajustar el rellotge.

Temps de funcionament i temperatura

El temps de funcionament depèn de les condicions d'ús. Les temperatures extremes redueixen considerablement el temps d'espera del telèfon. Per tant, eviteu exposar el telèfon al sol o col·locar-lo a prop de la calefacció.

És possible que el telèfon s'escalfi durant la transferència de dades o en utilitzar UMTS: És normal i no és perillós.

Temps de conversa:
UMTS: fins a 210 minuts
GSM: fins a 270 minuts

Temps d'espera
UMTS: fins a 250 hores
GSM: fins a 300 hores

El símbol de càrrega no es veu

Si la bateria es descarrega completament, el símbol de càrrega no apareixerà quan connecteu el carregador. Aquest símbol tornarà a aparèixer després d'un màxim de dues hores. En aquest cas la bateria s'haurà carregat per complet després de tres o quatre hores.

Indicació durant l'ús

Indicació de l'estat de la càrrega durant el funcionament (buida-plena):

Avís de bateria baixa

Quan la bateria està gairebé buida, se us avisa dos cops: quan a la bateria li queden 10 minuts i quan li queda 1 minut de funcionament.

Desconnexió
Si la bateria està totalment buida, el telèfon es desconnecta automàticament.

Connectar/desconnectar el telèfon, introduir el PIN

Connectar el telèfon

Obrir la coberta.

Prémer **llarg** la tecla Act./Desact./Fi per connectar el telèfon.

Introduir el PIN o confirmar la petició (pàg. 21).

El telèfon es connecta automàticament quan:

- carregueu el telèfon via USB **o**
- apareix un avís o un esdeveniment de calendari.

Sí Prémer per activar.

O

Fora línia Prémer per iniciar el mode fora de línia (offline).

Si tanqueu la coberta abans d'introduir el PIN, el telèfon es desconnecta una altra vegada.

Introduir el PIN
La targeta SIM pot estar protegida amb un número PIN de 4 a 8 dígits.

Introduir el PIN utilitzant les tecles numèriques. A fi que ningú pugui veure el PIN, en lloc seu es veuen asteriscs a la pantalla. Corregir amb **C**.

Acceptar Confirmar. La connexió amb la xarxa trigarà alguns segons.

Podeu modificar el PIN (pàg. 20). Per esborrar els bloqueigs de la targeta SIM, vegeu pàg. 21.

Desconnectar el telèfon

Prémer **llarg** la tecla Act./Desact./Fi.

O

Prémer **curt** i triar una de les opcions següents.

Desconnectar	Desconnectar el telèfon. El telèfon es connecta automàticament si es produeix una alarma o un esdeveniment del calendari.
Mod. fora línia	El telèfon no està desconnectat, però no té connectivitat.

Mode fora de línia

En mode fora de línia, podeu fer servir moltes funcions del telèfon, però no esteu connectat a cap xarxa (no esteu disponible per a trucades entrants i no podeu iniciar una trucada).

Canviar entre mode fora de línia i en línia:

Obrir la coberta.

Prémer **curt** i triar **Mod. fora línia/Mode en línia**.

Confirmar la petició.

Trucada d'emergència (SOS)

Utilitzeu-la només en cas d'emergència.
Obrir la coberta per utilitzar el teclat.

Prement la tecla de pantalla SOS podeu fer una trucada d'emergència a qualsevol xarxa **sense** una targeta SIM i sense introduir un PIN (no està disponible a tots els països).

Si la coberta està oberta i el bloqueig de tecles està activat (pàg. 7), només es poden fer trucades d'emergència.

Connexió per primer cop

Quan connecteu el telèfon per primer cop o després d'haver extret la bateria, se us avisa perquè ajusteu l'hora/la data.

Triar si voleu introduir l'hora/la data.

Zones horàries

Triar l'ajustament desitjat i modificar la zona horària al mapa mundial.

Triar la ciutat de la zona horària seleccionada.

Opcions Obrir el menú i triar **Aj. zona horària** per arxivar.

Hora/Data

Ajustar el rellotge i la data de manera que mostrin l'hora correcta. No haureu de tornar a fer aquest ajustament.

Primer introduir la data (dia/mes/any) i després l'hora (24 hores).

Prémer per actualitzar l'hora i la data.

Més opcions i ajustaments a pàg. 51.

Indicacions generals

Mode d'espera

El telèfon està en **mode d'espera** i està **llest per ser utilitzat** quan el nom del proveïdor de serveis apareix a la pantalla.

Coberta tancada

Prémer per finalitzar la trucada/funció.

Coberta oberta

Prémer **llarg** la tecla Con./Descon./Final per tornar al mode d'espera des de qualsevol situació.

Senyal de recepció

UMTS Senyal de recepció fort.

UMTS Un senyal dèbil fa disminuir la qualitat del so i pot provocar una interrupció de la connexió. En aquest cas canvieu d'ubicació.

Connectivitat

El vostre telèfon suporta diferents mètodes per transmetre dades a la xarxa mòbil:

- El mètode més ràpid és UMTS (**U**niversal **M**obile **T**elecommunications **S**ystem). Si utilitzeu UMTS, podeu fer trucades de vídeo amb alta qualitat. Podeu estar connectats a Internet permanentment. L'operador de la xarxa només cobra el temps de transmissió actual. Alguns proveïdors de serveis encara no suporten aquest servei.
- GPRS (**G**eneral **P**acket **R**adio **S**ervice) és un altre mètode per transmetre dades a la xarxa mòbil. Amb GPRS també podeu estar connectat a Internet permanentment, si la xarxa té capacitat suficient. L'operador de la xarxa només cobra el temps de transmissió actual.
- GSM (**G**lobal **S**ystem for **M**obile Communications) és un estàndard totalment digital per a xarxes mòbils, emprat principalment per a trucades de veu i missatges de text (SMS).

En funció de la xarxa de l'entorn i del vostre proveïdor, els diferents mètodes s'utilitzen automàticament. En funció del vostre proveïdor, podeu ajustar quin mètode voleu utilitzar (pàg. 53).

Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tingueu en compte que el vostre aparell disposa de Digital Rights Management (DRM). Així, el proveïdor de les imatges, sons o aplicacions baixades pot limitar-ne l'ús, p. ex., mitjançant la protecció contra la còpia, la limitació en el temps, la quantitat de cops que es fa servir, etc.

Instruccions per a l'ús

Símbols

S'utilitzen els símbols següents per aclarir l'ús del telèfon:

Introduir números o lletres.

Tecla Con./Descon./ Final.

Tecla de connexió.

Opcions
Indicació d'una funció de les tecles de la pantalla.

Prémer la tecla de navegació per accedir al menú, per exemple.

Mostrar la funció de navegació. Prémer la tecla de navegació en la direcció que es mostra.

Funció que depèn del proveïdor; pot ser necessari un registre especial.

Menú principal

El menú principal es representa gràficament amb símbols.

Accés des del mode d'espera.

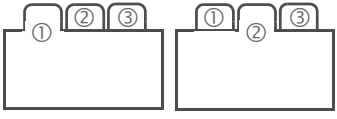
/

Triar els símbols de l'aplicació.

Iniciar l'aplicació.

Pestanyes

Les pestanyes ofereixen un accés ràpid a la informació i les aplicacions.



Tecla de navegació

El símbol al mig de la línia inferior de la pantalla mostra la funció actual quan es prem verticalment cap avall la tecla de navegació.

Tecles de pantalla exteriors

El símbol de la línia inferior de la pantalla exterior mostra la funció actual de cada tecla.

Control del menú

Els passos necessaris per accedir a una funció es mostren de **forma condensada** a les instruccions d'ús, p. ex. ajustar els tons de trucada

→ → **Tons**

Això inclou els passos següents:

Obrir el menú principal.

/

Triar per obrir el menú **Ajustaments**.

Confirmar la selecció.

Triar la funció **Tons**.

Confirmar la selecció.

Funcions estàndard

Menú d'opcions

La llista conté funcions que s'ofereixen als diversos menús d'opcions.

Opcions Obrir el menú.

<Entrada nova>	Crear una entrada nova.
Desar	Arxivar l'entrada.
Modificar	Obrir la llista d'opcions. Triar una opció i confirmar-la.
Veure	Mostrar l'entrada.
Detalls	Mostrar les propietats de l'entrada seleccionada.

Detalls	Mostrar informació addicional sobre l'arxiu.
Esborrar/ Esborrar tots	Esborrar l'entrada/esborrar totes les entrades després d'una consulta de seguretat.
Sortir	Sortir de l'aplicació.
Editar	Obrir l'entrada per editar/ obrir el camp d'entrada per modificar-lo.
Mètode d'entrada de text	Obrir el menú del mètode d'entrada (pàg. 22).
Menú d'edició de text	Obrir el menú d'edició de text (pàg. 22).
Ordenar per	Triar criteris de classificació.
Ajustar com	P. ex. ajustar la imatge com a fons de pantalla, la melodia com a to de trucada.
Modificar nom	Canviar el nom de l'entrada seleccionada.
Enviar	Triar el tipus de transmissió (MMS, SMS, missatge instantani, correu electrònic, Bluetooth).
Crear un missatge	Triar el tipus de transmissió i crear missatge.
Contestar/ Contestar a tots	L'emissor es converteix en destinatari, apareix "Re." davant de l'assumpte.
Capacitat/ Estat de la memòria	Mostra l'estat de memòria de l'aplicació corresponent, telèfon, targeta SIM o targeta Micro SD. Si la memòria és insuficient, inicieu l'**Assistent memòria**.

Cerca ràpida de llista

Prement tecles numèriques mentre esteu en llistes ordenades alfabèticament s'obre una finestra de cerca ràpida.

Introduir text per saltar ràpidament a l'entrada que s'ajusta més al text introduït.

Assistent memòria

L'assistent de memòria s'inicia automàticament si la memòria és baixa.

Es mostra una notificació a una de les pantalles en funció de si la coberta està o no oberta.

Si la coberta està tancada, podeu iniciar l'assistent de memòria obrint-la.

Iniciar des del menú principal:

(Només si la coberta està oberta)

→ → **Telèfon** → **Sistema de fitxers** → **Assistent memòria**

Es llisten totes les carpetes i tots els arxius emmagatzemats a la memòria del telèfon i a la targeta Micro SD (pàg. 11).

Pestanya de selecció (memòria del telèfon/targeta Micro SD). Es mostra la llista de carpetes/arxius.

Triar la carpeta/l'arxiu.

Opcions Obrir el menú i triar la funció (funcions estàndards pàg. 17).

Mode de marcatge

A algunes aplicacions (p. ex. Contactes/Coses meves) es poden marcar una o més entrades d'una llista per executar una funció conjuntament.

Opcions Obrir el menú i triar **Marcar**.

Triar entrada/entrades.

Marcar/desmarcar una entrada.

Opcions de marcar

En funció de la situació actual, s'oferiran funcions diferents.

Opcions Obrir el menú.

Marcar/ Desmarcar	Marcar/desmarcar l'entrada seleccionada.
Marcar tots	Marcar totes les entrades.
Desmarcar tots	Desmarcar totes les entrades marcades.
Esborrar marcats	Esborrar totes les entrades marcades.
Enviar marcats	Enviar els missatges marcats (p. ex. correus electrònics des de la carpeta d'esborranys).
Recuperar els marcats	Recuperar els correus electrònics marcats (si només es recupera la capçalera).

Activació de tasques

Podeu canviar de l'aplicació actual al menú principal, al mode d'espera o a qualsevol aplicació oberta.

Prémer per llistar totes les aplicacions actualment obertes.

Podeu canviar directament al menú principal, a l'inici o a qualsevol aplicació oberta:

Menú/Pàgina d'inici/<aplicació > Triar i confirmar amb .

Si esteu retenint una trucada, triar **Trucada actual** per tornar a la trucada.

Seguretat

El telèfon i la targeta SIM estan protegits amb números secrets (codis) contra l'ús il·lícit.

Guardeu aquests codis en un lloc segur, però també procureu que després s'hi pugui tornar a accedir.

Codis PIN

PIN	Protegeix la vostra targeta SIM (Número d'Identificació Personal).
PIN2	Necessari per programar la indicació dels costos i per a funcions addicionals de targetes SIM especials.
PUK PUK2	Codi clau. S'utilitza per desbloquejar la targeta SIM després de diverses equivocacions quan s'introdueix el PIN.
Codi del telèfon	Protegeix el telèfon. Haureu de fixar-lo quan feu el primer ajustament de seguretat.

→ → **Seguretat** → **Codis PIN** → Triar la funció.

Ús del PIN

El PIN es demana normalment cada vegada que es connecta el telèfon. Si ho desitgeu, podeu desconnectar aquest control, però us arrisqueu que altres persones utilitzin el telèfon de forma il·lícita. Alguns proveïdors no permeten la desactivació dels controls.

Activat/Desactivat

Activar/desactivar el control de PIN.

Introduir el codi PIN.

Confirmar.

Modificar PIN

Podeu modificar el PIN amb qualsevol número de 4 a 8 dígits del qual pugueu recordar-vos.

Introduir el codi PIN i confirmar amb .

Introduir el codi PIN **nou** i confirmar amb .

Tornar a introduir el codi PIN **nou** i confirmar amb .

Confirmar.

Modificar PIN2

(Indicació només quan el PIN2 estigui disponible).

Cal seguir el mateix procediment que a **Modificar PIN**.

Mod. codi telèfon

Definireu el codi del telèfon (4 a 8 dígits) quan feu servir una funció protegida pel codi del telèfon. A partir d'aquí serà vàlid per a totes les funcions protegides.

Per canviar el codi del telèfon, procedir com a **Modificar PIN**.

Després d'equivocar-vos tres cops es bloquejarà l'accés al codi del telèfon i a totes les funcions que l'utilitzin. Poseu-vos en contacte amb el centre de serveis (pàg. 60).

Esborrar el bloqueig de la targeta SIM

Després d'equivocar-vos tres cops en introduir el PIN, la targeta SIM es bloquejarà.

Introduir el codi PIN **nou** i confirmar amb .

Tornar a introduir el codi PIN **nou** i confirmar amb .

Introduir el codi PUK (MASTER PIN) subministrat pel proveïdor de serveis amb la targeta SIM d'acord amb les instruccions i confirmar amb .

Confirmar.

Si no sabeu el número PUK (MASTER PIN), consulteu el vostre proveïdor.

Seguretat en l'activació

Fins i tot quan el PIN està desactivat (pàg. 14), és necessària una confirmació per connectar el telèfon.

D'aquesta manera s'evitarà que el telèfon es connecti accidentalment, p. ex., en portar-lo dins de la bossa o quan us trobeu en un avió.

Prémer **llarg**.

Acceptar Prémer. El telèfon es connecta.

Cancel·lar Prémer o no fer res. El procés de connexió s'anul·la.

Connexió amb un PC

Podeu connectar el vostre telèfon a un PC amb Windows® a través de Bluetooth o mitjançant un cable de dades. El programa MPM (Mobile Phone Manager, pàg. 59) per a PC amb Windows® us permet fer una còpia de seguretat de les vostres dades al vostre PC amb Windows® i sincronitzar els contactes amb Outlook®, Lotus Notes™ i altres telèfons Siemens. Podeu baixar-vos el programari Mobile Phone Manager de l'adreça d'Internet: **www.BenQ-Siemens.com/ef81**

El cable de dades està inclòs en el subministrament.
Trobareu el programa MPM al CD-ROM també inclòs en el subministrament.

Entrada de text

Entrada de text sense T9

Prémer repetidament la tecla numèrica fins que aparegui el signe desitjat. Després d'un breu interval, el cursor avançarà. Exemple:

2 abc Prémer **un cop curt** per escriure la lletra **a**, dos cops per escriure la lletra **b**, etc. Prémer **llarg** per escriure el número.

C Prémer **curt** per esborrar la lletra a l'esquerra del cursor o el text marcat. Prémer **llarg** per esborrar el text ràpidament.

Moure el cursor (endavant/enrere).

Prémer **curt**: canviar entre: **abc**, **Abc**, **ABC**, **T9 abc**, **T9 Abc**, **T9 ABC**, **123**.

Prémer **llarg**: es mostra el menú del mètode d'entrada.

Prémer **curt**: es mostren els signes especials.

Prémer **llarg**: obrir el menú d'edició.

Prémer **un cop/repetidament**:

. , ? ! ' " 0 + - ( ) @ / : _

Prémer **llarg**: escriu un **0**.

Prémer per inserir un espai. Prémer **dos cops** per inserir un salt de línia.

Signes especials

Prémer **curt**.

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
|	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Salt de línia

/ Desplaçar-se pels signes.

Confirmar.

Menú d'edició de text

Prémer **llarg**:

Introduir símbol, **Lletrejar paraula**, **Marcar text**, **Copiar/Enganxar**, **Idioma d'entrada**.

Triar l'idioma d'entrada

Triar l'idioma en què voleu escriure el vostre missatge.

Opcions Obrir el menú d'edició i triar **Idioma d'entrada**. Després triar l'idioma i confirmar.

Si trieu **Automàtic**, l'**Idioma d'entrada** es basa en **Mostrar idioma**.

Marcar text

Podeu marcar un text per tal de copiar-lo i enganxar-lo en un lloc diferent.

Prémer **llarg**: es mostra el menú d'edició: **Marcar text**, **Copiar**, **Enganxar**.

Entrada de text amb T9

"T9" dedueix la paraula correcta a partir de les diferents entrades de tecla.

Activar, desactivar T9

Prémer **llarg**.

Triar el mode d'entrada desitjat.

Triar Activar/desactivar T9.

Escriure amb T9

Finalitzar una paraula sense mirar la pantalla.

Premeu les tecles a sota de les quals hi ha la lletra només **un cop**.

1 Un espai en blanc acaba una paraula.

Escriviu sense fer servir caràcters especials com ara "ï", i feu servir només els caràcters estàndards com per exemple "i", T9 fa la resta.

T9® Text Input està sota llicència en un o més d'aquests països: pat. dels EUA núm. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, 6,636,162 i 6,646,573;
pat. d'Austràlia núm. 727539, 746674 i 747901;
pat. de Canadà núm. 1,331,057, 2,302,595 i 2,227,904;
pat. de Japó núm. 3532780, 3492981;
pat. del Regne Unit núm. 2238414B;
pat. estàndard de Hong Kong núm. HK1010924;
pat. de la República de Singapur núm. 51383, 66959 i 71979;
pat. europea núm. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2);
pat. de la República de Corea núm. KR201211B1 i KR226206B1.
pat. de la República Popular de la Xina núm. de sol·licitud 98802801.8, 98809472.X i 96196739.0;
pat. de Mèxic núm. 208141;
pat. de la Federació Russa núm. 2206118;
i altres patents addicionals pendents a tot el món.

Suggeriments de paraules T9

Si per a una seqüència de tecles (una paraula) el diccionari troba més d'una possibilitat, primer es mostra la més utilitzada. La paraula s'ha de mostrar **marcada**. Després prémer

<< T9 << La paraula mostrada es substitueix per una paraula diferent. Si aquesta paraula també és incorrecta, prémer un altre cop

<< T9 << Repetir fins que es mostri la paraula correcta.

Per afegir una paraula al diccionari:

Lletrejar Triar.

S'esborra el darrer suggeriment i ara es pot introduir la paraula sense l'ajuda de T9. Prémer **Acceptar** per afegir-la automàticament al diccionari.

Corregir una paraula

Desplaçar-se cap a l'esquerra o cap a la dreta, paraula a paraula, fins que la paraula desitjada aparegui **marcada**.

<< T9 << Desplaçar-se un altre cop per les propostes de paraula de T9.

C Esborra el caràcter a l'esquerra del cursor **i** mostra una nova paraula possible!

Dins d'una "paraula T9", no es poden modificar les lletres sense esborrar primer l'estat T9. En la majoria de casos, és millor tornar a escriure la paraula completa.

0 + Posar un punt. La paraula acaba si va seguida d'un espai. Dins d'una paraula, un punt representa un apòstrof o un guió:

p. ex. l.ajuda = l'ajuda.

Mètode d'entrada

Prémer **curt**: canviar entre: **abc, Abc, T9 abc, T9 Abc, 123**. L'estat es mostra a la línia superior de la pantalla.

Prémer **llarg**: mostra totes les variants d'entrades.

Signes especials

* Prémer **curt**: triar signes especials (pàg. 22).

Prémer **llarg**: obrir el menú d'edició (pàg. 22).

Plantilles de text

→ ✉ → **Plantilla**

Les plantilles de text són extractes curts de textos que podeu inserir als vostres missatges (SMS, MMS).

Trucar

Amb el vostre telèfon, podeu fer trucades (de veu) convencionals, així com trucades de vídeo. Tanmateix, no és possible fer una trucada de veu i una trucada de vídeo simultàniament.

Si la coberta està tancada:

- Podeu acceptar trucades en mode mans lliures.
- Podeu continuar les trucades de veu en mode mans lliures.
- No podeu iniciar trucades.
- No podeu acceptar o continuar trucades de vídeo.

Trucades de vídeo

(Només si la coberta està oberta)

Per iniciar una trucada de vídeo (en mode d'espera):

→

o

Prémer la tecla de trucada de vídeo.

El telèfon canvia a mode de trucada de vídeo i podeu introduir un número (vegeu Marcar amb el teclat numèric).

També podeu optar per fer una trucada de vídeo **després** d'haver introduït un número o seleccionat un número de la llista de trucades.

Marcar amb el teclat numèric

(Només si la coberta està oberta)

Introduir el número (sempre amb el prefix/prefix internacional).

Prémer la tecla de connexió.

O

Prémer la tecla de trucada de vídeo per fer una trucada de vídeo.

Es marca el número de telèfon mostrat.

Finalitzar una trucada

Coberta tancada

Prémer per finalitzar la trucada.

Coberta oberta

Prémer **curt** la tecla Fi.

Prémer aquesta tecla fins i tot si la persona a l'altre costat de la línia ha penjat primer.

També podeu finalitzar una trucada tancant la coberta.

Ajustar el volum

(Només és possible durant una trucada)

Coberta tancada

Regular el volum.

Coberta oberta

Regular el volum.

Tornar a marcar els números anteriors

(Només si la coberta està oberta)

Prémer la tecla de connexió.

Es mostra la llista de números marcats prèviament:

Triar el número.

Prémer la tecla de connexió **un altre cop**.

O

Prémer la tecla de trucada de vídeo per fer una trucada de vídeo.

Acceptar una trucada

Coberta tancada

No per a trucades de vídeo: prémer per acceptar la trucada en mode mans lliures.

En funció dels vostres ajustaments (pàg. 49) podeu acceptar una trucada simplement obrint la coberta.

Coberta oberta

Prémer.

O

Prémer per acceptar una trucada de vídeo.

Trucada de vídeo

(Només si la coberta està oberta)

Si la trucada entrant és una trucada de vídeo i **Mostr. imat. meva** està des-

activat (estàndard, pàg. 50) es mostra **Voleu mostrar la vostra imatge de vídeo?** Teniu les opcions següents:

Sí El vostre vídeo es mostra a la persona que truca.

No La imatge de vídeo mut es mostra a la persona que truca (**Triar imatge**, pàg. 50).

Refusar una trucada

Coberta tancada

Prémer.

Coberta oberta

Prémer **curt**.

També podeu refusar una trucada tancant la coberta.

Atenció

Verifiqueu que heu acceptat la trucada abans de col·locar-vos el telèfon a l'orella. D'aquesta manera evitareu que un to de trucada amb el volum alt us produeixi danys a l'oïda.

Mans lliures

Coberta tancada

Si accepteu una trucada amb la coberta tancada, s'activa automàticament el mode mans lliures.

Mans lliures es desactiva automàticament si obriu la coberta durant una trucada.

Coberta oberta

Opcions Obrir el menú, triar **Auricular** i confirmar amb ▬.

Si tanqueu la coberta mentre parleu en mode mans lliures, es mostra una sol·licitud a la pantalla exterior sobre si voleu o no continuar la trucada. Si no contesteu la sol·licitud, la trucada finalitza automàticament després d'un breu període.

Una trucada de vídeo finalitza sense sol·licitud, si tanqueu la coberta també en mode mans lliures.

Atenció

Per evitar danys a l'oïda, cal desconnectar la funció "Mans lliures" abans de tornar-se a col·locar el telèfon a l'orella. Si no, patireu danys a l'oïda!

Canviar entre 2 trucades

(no durant trucades de vídeo)

Establir una segona connexió

(Només si la coberta està oberta)

Marcar el número nou i prémer . La comunicació actual es manté.

Canviar entre trucades

Quan s'estableix la nova connexió, podeu canviar entre trucades:

Coberta tancada

Prémer.

Coberta oberta

Opcions Obrir el menú i triar **Intercan.**

O

Prémer.

Trucada durant una comunicació

Escoltareu un to especial durant la trucada (pàg. 49). Teniu les opcions següents:

Acceptar la nova trucada addicional

Acceptar la trucada en espera.

En funció dels vostres ajustaments (pàg. 49) podeu acceptar una trucada en espera simplement obrint la coberta.

Si la coberta està tancada, prémer per canviar entre les trucades.

O (només si la coberta està oberta)

Intercan. / Acceptar la trucada en espera. La comunicació actual es manté.

Per canviar entre les dues trucades quan s'estableixen dues connexions, prémer sempre .

Refusar la trucada en espera

Prémer.

O (només si la coberta està oberta)

Refusar Prémer.

Acceptar la trucada en espera, finalitzar la trucada actual

(Només si la coberta està oberta)

Finalitzar la trucada actual.

Acceptar la nova trucada.

Finalitzar les trucades

Coberta tancada

Prémer. Tornar a la trucada retinguda.

Coberta oberta

Prémer **curt** la tecla Fi.

O

Opcions Obrir el menú i triar **Interrompre**.

Després de la indicació **Tornar a la trucada retinguda?**, teniu les opcions següents:

Sí Acceptar la trucada retinguda.

No Finalitzar la trucada retinguda.

Conferència

(No durant trucades de vídeo)

Trucar fins a 5 interlocutors un a un i ajuntar-los en una trucada de conferència.

No podeu establir una conferència quan la coberta està tancada.

En tancar la coberta podeu continuar una conferència en marxa, si esteu en mode mans lliures (pàgina 31).

Quan ja s'ha establert una trucada:

Opcions Obrir el menú i triar **Retenir trucada**. La comunicació actual es manté.

Marcar un número nou. Si s'ha establert la nova connexió ...

Opcions ... obrir el menú i triar **Conferència**. S'inclou la trucada retinguda.

Finalitzar una conferència

Finalitzar totes les trucades

Prémer.

O (només si la coberta està oberta)

Prémer.

O tancar la coberta.

Totes les trucades de la conferència finalitzen.

Finalitzar una trucada

(Només si la coberta està oberta)

Vegeu Finalitzar les trucades, pàg. 27.

Trucada privada

(Només si la coberta està oberta)

Elimineu un interlocutor de la conferència i feu una trucada privada a aquest interlocutor mentre la conferència es reté.

Opcions Obrir el menú i triar **Particular**. Després trieu l'entrada per a la trucada privada.

Podeu canviar entre la trucada privada i la conferència:

Opcions Obrir el menú i triar **Intercan.**

Quan la vostra trucada privada finalitza, teniu les opcions següents:

Finalitzar la trucada privada i tornar a la conferència.

O

Opcions Obrir el menú i triar **Conferència**. La trucada privada es torna a afegir a la conferència.

Opcions de trucada

Les funcions següents només estan disponibles durant una trucada:

Opcions Obrir el menú.

Auricular	Trucar mitjançant l'altaveu.
Passar a vídeo/ Can. a tru. veu	Canviar la trucada actual de veu a una trucada de vídeo o viceversa. La trucada actual finalitza i s'estableix una nova connexió amb el mateix interlocutor.
Trans. a access./ Trans. a tlf	Canviar el so de la trucada actual als auriculars i altre cop al telèfon.

Af. als contact.	Triar **A contacte nou**/**A cont. existent**. Triar el tipus de número per arxivar el número als contactes. Confirmar el comandament d'arxiu amb ▬.
Silenciar truc./**Silenciar so**	La persona a l'altre extrem de la línia no us pot escoltar (mut). També: prémer **llarg** ⁕. Coberta tancada: prémer ⊠/○. En trucades de vídeo, el vostre vídeo encara es mostra a l'altre extrem de la línia.
No durant trucades de vídeo:	
Retenir trucada	Retenir la trucada actual.
Intercan.	Canviar entre 2 trucades.
Conferència	(vegeu pàg. 27)
Interrompre	Finalitzar una trucada en una conferència.
Particular	Fer una trucada privada en una conferència.
DTMF	Les seqüències de tons (xifres) es poden fer servir, per exemple, per al control a distància d'un contestador automàtic.
Només durant trucades de vídeo:	
Silenciar vídeo	El vídeo entrant es silencia i s'envia la imatge de vídeo mut (**Triar imatge**, pàg. 50).
Aturar entrants/**Aturar les fetes**	Aturar el vídeo entrant (de l'altre interlocutor) o el vídeo sortint (el propi). L'entrada de menú canvia a **Repr. entrants**/**Repr. fetes**.
Pant. comp./div.	Triar la presentació de vídeo a la pròpia pantalla.
Vel. imatges	Ajusteu quantes trames per segon hauria de capturar la càmera.
Balanç de blancs	Ajustar la sensibilitat a la llum.
Aj. parpelleig	Ajustar la sensibilitat a la freqüència de parpelleig de la il·luminació interior.
Enviar imatge/**Enviar vídeo**	Triar una imatge/un vídeo de **Coses meves** i mostrar-lo a la persona que hi ha a l'altre extrem de la línia.

Seqüències de tons (DTMF)

(Només si la coberta està oberta)

Podeu introduir seqüències de tons (números) per a l'accés remot a un contestador automàtic **mentre hi hagi**

una altra connexió. Aquestes entrades es transmeten directament com a codis DTMF (seqüència de tons).

Contactes

Podeu arxivar contactes amb diversos números de telèfon i fax, així com informació addicional d'adreça.

Els contactes poden contenir els següents tipus d'entrada:

- Contactes arxivats al telèfon.
- Contactes SIM arxivats a la targeta SIM (pàg. 32).
- Llistes de distribució: mètodes abreujats per a la comunicació amb més d'una persona.
- Grups: categories de contacte (p. ex. to de trucada compartit).

→

O

Obrir els contactes.

Per a un accés ràpid, els contactes estan organitzats en 4 pestanyes (Tots els contactes, Grups, Contactes SIM, Filtre).

Trucar als contactes

Trucar al contacte seleccionat.

O

Fer una trucada (de vídeo).

O

Prémer **llarg** per activar el marcatge de veu.

Contacte seleccionat

Trucar al número estàndard/activat per a vídeo. Si no hi ha arxivat cap número estàndard, triar a quin número s'ha de trucar.

Contacte SIM seleccionat

Trucar al número. Si hi ha arxivats diversos números, triar a quin número s'ha de trucar.

Diversos números arxivats

Si se seleccionen diversos contactes o una llista de distribució, la tecla de connexió i la tecla de trucada de vídeo no tenen efecte.

Tots els contactes

Cada contacte pot constar de 4 números i adreces de correu electrònic, 2 URL, números de fax i adreces postals. Per a cada tipus, podeu fixar un valor com a estàndard.

Entrada nova

<Entrada nova>
Triar.

 Triar el tipus de número.

Els possibles camps d'entrada estan organitzats en 4 pestanyes.

Es mostren les pestanyes següents:

Info. general	Nom i cognom, números importants (privat, feina, telèfon mòbil).
Particular	Adreça de correu electrònic, número de fax, adreça i notes.
Feina	Informació de l'oficina i adreça.
Personal	To de trucada, imatge, grup, aniversari i nom que es mostra.

Dins de les pestanyes:

Triar els camps d'entrada.

Emplenar els camps d'entrada.

Cal escriure com a mínim un nom. El nom de cada contacte ha de ser únic. Cal introduir sempre el número de telèfon amb prefix.

Assignar arxius mèdia

En alguns camps d'entrada (to de trucada, vídeo, imatge), podeu assignar tons de trucada d'àudio/vídeo i imatges.

Triar un arxiu mèdia (p. ex. imatge) i confirmar amb .

Arxivar el contacte

Opcions Obrir el menú i triar **Desar**. Confirmar la sol·licitud amb .

Opcions de contacte

Opcions Obrir el menú.

Establir per defecte	Ajustar el camp seleccionat com a estàndard per a aquest tipus.
Crear un correu electrònic	Enviar correu electrònic al(s) contacte(s) seleccionat(s).
Canviar pestanya.	Triar la pestanya de contacte per a més camps d'entrada.
Afegir aniversari/ Esb. aniversari	Afegir/esborrar aniversari.
Ajustar la data	Obrir el calendari per la data introduïda actualment.
Camp de número seleccionat:	
Intr. pausa de 2 s	Inserir una pausa ("P").
Introduir comodí	Inserir un comodí ("?").
Gravar etiq. veu	Iniciar l'etiqueta de gravació de veu (pàg. 34).
Rep. etiq. de veu	Iniciar la reproducció.
Esb. etiq. veu	Esborrar una etiqueta de veu.

Més opcions a pàg. 33.

Grups

Els grups següents ja estan creats i se'ls pot canviar el nom, però no es poden esborrar: **Família**, **Amics**, **Oficina**, **Vip**.

Grup nou

Podeu afegir grups personals.

<Grup nou>
Triar i introduir el nom d'un grup nou.

Fet Prémer per confirmar.

Afegir un membre

Triar un grup. El número d'entrades es mostra a la segona línia quan està marcada.

Opcions Obrir el menú i triar **Af. membre nou**. Es mostra una llista de contactes que encara no són al grup.

Triar membres nous i confirmar amb [▬].

Afegir Confirmar la selecció.

Editar el grup

Opcions Obrir el menú i triar **Editar**.

Podeu canviar el nom del grup i afegir-li un to de trucada d'àudio i una imatge (pàg. 31).

Contactes SIM

Els contactes arxivats a la targeta SIM es gestionen en aquesta pestanya. Els contactes SIM contenen menys informació que els contactes arxivats al telèfon.

Entrada nova

<Entrada nova>
Triar per crear una entrada nova.

Navegar pels camps d'entrada.

Emplenar els camps d'entrada (nom i fins a 3 números).

SIM/SIM protegida
Triar la ubicació d'arxiu.

Triar el número disponible.

Opcions Obrir el menú i triar **Desar** i confirmar la sol·licitud amb [▬].

Confirmar el comandament d'arxiu.

Opcions SIM

Opcions Obrir el menú i triar **Afegir més camps**.

Convertir el contacte SIM en un contacte normal.

Filtrar

Triar un criteri de filtre. Es mostra una llista amb contactes que contenen aquesta característica.

Menú d'opcions

Depenent de la situació actual, s'oferiran funcions diferents. Aquestes funcions es poden aplicar tant a l'entrada seleccionada actualment com a diverses entrades seleccionades.

Opcions Obrir el menú.

Llistes de distribució	
Nova llista de distribució	Introduir el nom.
Af. a llista distrib.	Afegir el contacte a una llista de distribució nova o existent.
Af. membre nou	Triar contactes i afegir-los a la llista de distribució.
Esb. de la llista	Esborrar el(s) contacte(s) seleccionat(s) de la llista de distribució.
Grups	
Grup nou	Introduir el nom.
Afegir al grup	Afegir contacte(s) a un grup nou o existent.
Targeta de visita	
Crear targ. visita	Crear una targeta de visita.
Establir com a targeta de visita	El contacte seleccionat s'ajusta com a targeta de visita.
Desfer targ. visita	Convertir la targeta de visita seleccionada en un contacte normal.

Camp mèdia seleccionat	
P.ex. **Reproduir to**	Iniciar la reproducció. El mateix per a vídeo i imatge.
P.ex. **Substituir to**	Triar un to de trucada nou. El mateix per a vídeo i imatge.
P.ex. **Esborrar to**	Esborrar el to de trucada actual dels contactes. El mateix per a vídeo i imatge.
Opcions generals	
Sincronitzar	Iniciar la sincronització.
Obrir lloc web	Carregar l'URL.
Números especials !	El vostre proveïdor us pot proporcionar números especials.
Enviar contacte	Enviar contacte com a vCard.
Establir com a vídeo permès/ Desfer víd. perm.	Només un número del contacte es pot ajustar com a permès per a vídeo. Tingueu en compte que aquesta opció no està disponible per als contactes SIM.
Opcions de desat	• Copiar/moure a SIM: només s'arxiva informació SIM. • Copiar/moure al telèfon.
Desar ubicació	Triar **SIM**/**TELÈFON** com a ubicació d'arxiu estàndard.

Duplicar	Obrir un contacte nou amb informació duplicada.
Cercar	Iniciar la cerca.

Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 17.

Marcatge activat per veu

Podeu marcar números dels contactes dient-ne el nom. Els contactes SIM, les llistes de distribució i els grups no poden tenir una etiqueta de veu.

Podeu arxivar unes 100 etiquetes de veu. Podeu associar una etiqueta de veu a cada número d'un contacte.

Gravar una etiqueta de veu

Gravar l'etiqueta de veu en un entorn tranquil. L'etiqueta de veu pot durar 3 segons.

Obrir la pestanya de contactes.

Triar un contacte.

Triar el camp d'entrada de número.

Opcions Obrir el menú i triar **Gravar etiq. veu**.

Iniciar Iniciar la gravació.

Sona un senyal breu. Dir el nom. Repetiu el nom després de la reproducció.

Marcatge activat per veu

Coberta tancada

Si s'endollen uns auriculars al telèfon: prémer la tecla d'activació als auriculars per activar el marcatge de veu.

Coberta oberta

Prémer **llarg**.

Digueu el nom després del to de senyal.

Reg. trucades

La diferent informació de trucades es llista en 5 pestanyes:

Suma total, **Números marcats**, **Truc. perdudes**, **Trucades rebudes** i **Temps/costos**.

Desplaçar-se per les pestanyes.

Cada llista mostra les 100 trucades més recents.

Llistes de registres de trucades

El vostre telèfon arxiva els números de telèfon de les trucades marcades, perdudes i rebudes per repetir-ne còmodament el marcatge.

S'arxiven les trucades d'àudio i de vídeo.

Marcar el número

Triar una llista de registres de trucades (p.ex. **Truc. perdudes**).

Triar una entrada.

/ / Triar el número (si està disponible), fer una trucada de vídeo.

Truc. perdudes

Els números de les trucades que no heu contestat s'arxiven per tal de tornar la trucada.

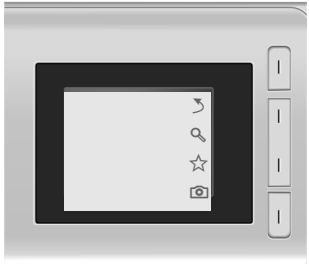
Temps/costos

Es mostren el cost i la durada durant una trucada. Podeu ajustar la moneda i el cost per mostrar-ho en pantalla. En funció de la vostra targeta SIM, també podeu ajustar el límit del compte.

Per al tipus de trucada seleccionat, es mostra la informació següent: la data/l'hora i la durada i els costos. Per a totes les trucades sortints i entrants, també es mostra el número de trucades registrades.

Càmera

També podeu iniciar i controlar la càmera quan la coberta està tancada.



Si utilitzeu la càmera quan la coberta està tancada, gireu el telèfon uns 90 graus cap a l'esquerra per tal de visualitzar els menús. Les imatges/els vídeos es mostren i s'arxiven en mode horitzontal. Si no, les imatges/els vídeos es mostren en angle recte en obrir-los amb el reproductor mèdia o enviar-los en un missatge.

Iniciar la càmera

Coberta tancada

/ Iniciar la càmera en mode foto/vídeo.

Coberta oberta

→

Mode foto/Mode vídeo

Triar el mode i confirmar amb .

Es mostra la imatge actual (vista prèvia) a la pantalla.

També podeu iniciar la càmera utilitzant el reproductor mèdia o l'editor d'MMS.

Quan s'inicia la gravació de vídeo des de l'aplicació MMS, la longitud màxima serà el temps assignat per a enviament de missatges (10 segons).

Fer fotos/vídeos

Ajustaments abans de fer fotos/gravar vídeos

Coberta tancada

☆ Prémer per obrir l'ajustament de brillantor. Prémer ☆/☆ per ajustar la brillantor.

🔍 Prémer per obrir el mode zoom. Prémer 🔍/🔍 per triar el nivell de zoom.

Coberta oberta

Reduir/augmentar la brillantor. La brillantor es pot ajustar en 7 nivells (de -3 a +3).

Apropar/allunyar el zoom en 7 nivells.

Fer fotos

Iniciar la càmera en mode de foto.

Coberta tancada

Fer una foto.

Coberta oberta

Fer una foto.

Gravar vídeos

Iniciar la càmera en mode de vídeo.

Coberta tancada

Iniciar la gravació.

⏸/▶ Parar/continuar la gravació.

■ Finalitzar la gravació.

Coberta oberta

Iniciar la gravació. Podeu gravar fins a 5 minuts.

Pausa / **Cont.** Controlar la gravació.

Aturar Finalitzar la gravació.

Una gravació/reproducció de vídeo es para en obrir/tancar la coberta.

Revisar fotos/vídeos

Arxivar fotos/vídeos

✓ Confirmar la notificació d'arxiu.

O (només si la coberta està oberta)

Confirmar la notificació d'arxiu. Es mostra la foto.

La imatge/el vídeo s'arxiva amb un nom, la data i l'hora a la carpeta **Repro. mèdia** (pàg. 55).

Iniciar la reproducció de vídeo

▶ Iniciar la reproducció.

▶/⏸ Reproduir/parar en funció de l'estat actual.

Controlar el volum durant la reproducció.

■ Parar la reproducció.

O (només si la coberta està oberta)

Opcions Obrir el menú i triar **Reproduir**.

Tornar al visor

✓ Obrir el visor.

O (només si la coberta està oberta)

Obrir el visor per fer una altra foto/gravar un altre vídeo.

Esborrar fotos/vídeos

Esborrar foto/vídeo i obrir el visor.

O (només si la coberta està oberta)

Rebutjar Esborrar foto/vídeo i obrir el visor.

Crear un missatge

Podeu crear missatges SMS, MMS i correus electrònics.

→ → **Crear un missatge** → Triar el tipus de missatge.

SMS/MMS

Sobre MMS

Amb el telèfon podeu enviar i rebre missatges llargs (fins a 760 caràcters), que es divideixen automàticament en diversos SMS concatenats (tingueu en compte els costos més elevats).

Sobre MMS

Multimedia **M**essage **S**ervice (MMS) us permet enviar textos, imatges/vídeos i sons en un missatge combinat a un altre telèfon mòbil o a una adreça de correu electrònic.

Pregunteu al vostre proveïdor de serveis si aquest servei està disponible. És possible que us hagueu de registrar independentment per a aquest servei.

Escriure/enviar un SMS

→ → **Crear un missatge** → **SMS**

Introduir text/afegir elements.

Opcions Obrir el menú i triar **Afegir destinatari**.

Enviar missatge.

Confirmar.

Si no s'ha pogut enviar correctament l'SMS, prémer **Reintentar**.

Escriure/enviar un MMS

→ → **Crear un missatge** → **MMS**

Afegir elements i/o introduir text (en funció del vostre proveïdor de serveis, fins a 1.024 caràcters).

Enviar missatge.

Confirmar.

Si no s'ha pogut enviar correctament l'MMS, prémer **Reintentar**.

Opcions d'SMS/MMS

Al menú d'opcions podeu afegir/esborrar destinataris, imatges, plantilles, contactes o crear elements nous. Podeu arxivar els missatges com a esborrany. Per als MMS podeu afegir elements i un assumpte.

Correu electrònic

El vostre telèfon té un programa de correu electrònic (client). El podeu utilitzar per escriure i rebre correus electrònics. Per crear correus electrònics nous heu de configurar com a mínim un compte de correu electrònic (pàg. 42).

→ → **Crear un missatge** → **Correu electrònic**

Introduir text/afegir elements.

Opcions Obrir el menú i triar **Afegir destinatari**.

Enviar missatge. Es mostra el progrés de l'enviament.

Missatgeria inst.

→ → **Missatgeria inst.**

Aquesta funció permet la conversa basada en text amb un o més usuaris que també estiguin registrats a aquest servei. Aquesta funció no l'ofereixen tots els proveïdors de serveis. Poseu-vos en contacte amb el vostre proveïdor de serveis per obtenir més informació.

Els vostres interlocutors s'introdueixen en les llistes de contactes. Quan s'ha establert una connexió, aquestes llistes mostren qui està disponible, si no els importa que els interrompeu i de quin humor estan.

Entrada

La carpeta d'entrada conté tots els MMS, SMS, CB, correus electrònics i missatges WAP push rebuts al telèfon.

→ → **Entrada**

Estructura de la carpeta d'entrada

Per a un accés ràpid, la carpeta d'entrada està organitzada en tres pestanyes: MMS/SMS/CB, correu electrònic i missatges WAP push.

Fer una trucada: triar SMS, MMS o correu electrònic i prémer /.

Rebre missatges

Quan es rep un missatge nou, es mostra una notificació a alguna de les pantalles. No podeu obrir/llegir un missatge quan la coberta està tancada.

SMS

Si es rep un SMS nou, es mostra una notificació. Els missatges nous s'arxiven automàticament a la carpeta d'entrada.

MMS

Un MMS es rep en dos passos: primer l'avís d'MMS, després l'MMS.

Si un MMS està disponible per ser baixat, es mostra la notificació d'MMS.

CB

Alguns proveïdors de serveis ofereixen serveis d'informació (**C**ell **B**road-

cast **S**ervice). Quan la funció està activada (pàg. 42), els missatges CB es reben automàticament.

Correu electrònic

Els correus electrònics no es reben automàticament. Abans de poder llegir el correu electrònic, s'ha d'agafar del servidor (pàg. 39).

WAP push

Els missatges WAP push són proporcionats per centres de serveis especials. En funció de l'ajustament actual, els missatges WAP push es reben/refusen automàticament.

Si rebeu un missatge que us informa que hi ha disponible una actualització de programari, podeu iniciar una sessió Device Manager o Administrador de dispositius (pàg. 51).

SMS, MMS, CB

Triar el missatge i confirmar amb [▬].

Els números, les adreces de correu electrònic, les targetes vCard i altres objectes que es poden arxivar es marquen automàticament.

	Ajustar el volum.
	Activar/desactivar el so.
Només MMS:	
	Desplaçar-se per una diapositiva.
	Canviar a diapositiva següent/anterior.
	Reproduir arxiu mèdia.

Mentre esteu a la carpeta d'entrada, teniu les opcions següents: **Veure**, **Desc. missatge**, **Contestar**/**Contestar a tots**, **Reenviar**, **Mar. com no lleg.**, **Af. als contactes**.

Mentre llegiu un missatge, teniu les opcions següents: **Enviar**, **Enviar MMS**, **Obrir enllaç**, **Tornar a reproduir**, p. ex. **Desar so** (arxivar l'arxiu baixat), **Trucar al número**, **Desar cita**. Funcions estàndard a pàg. 17.

Baixar tons de trucada i logotips

Podeu rebre enllaços per baixar contingut inclosos a un SMS. Marqueu l'enllaç i, prement la tecla de connexió [✆], inicieu la baixada. Cal tenir en compte que els tons de trucada/logotips poden estar protegits (DRM, pàg. 16).

Correu electrònic

Abans de poder llegir el correu electrònic, s'ha de recuperar del servidor.

Compte POP3

La carpeta d'entrada del telèfon conté tots els correus electrònics que són a la carpeta d'entrada del servidor POP3.

Compte IMAP4

La carpeta d'entrada mostra els correus electrònics, així com les carpetes subscrites (p. ex. bústia de veu). Us podeu subscriure a diverses carpetes al servidor IMAP4. Els correus electrònics només es recuperen de les carpetes subscrites.

Si esborreu correus electrònics al telèfon, s'esborren automàticament al servidor.

Opcions de correu electrònic

Mentre esteu a la carpeta d'entrada, teniu les opcions següents: **Veure**, **Recuperar un correu electrònic**, **Rec. tots comptes**, **Ajust. compte**, **Contestar/Contestar a tots**, **Reenviar**, **Af. als contactes**. Per a comptes POP3: **Esb. del servidor**. Per a comptes IMAP4: **Subs. a carpetes**, **Moure a la carpeta**, **Cancel. subscrip.** i classificar l'ordre de visualització.

Mentre llegiu un missatge, teniu les opcions següents: **Trucada de veu**, **Anar a l'URL**, **Veure/Descarregar**, **Esborrar del tlf**, **Anar a l'URL**.

WAP push

Es mostren la indicació de servei (SI), àudio/vídeo/imatge/text i la baixada de serveis.

Missatge de carregar servei

En funció dels vostres ajustaments, esteu connectats a un navegador i el servei es baixa automàticament.

Petició DM

Si l'operació realitzada requereix la configuració inicial dels auriculars i l'aprovisionament dels ajustaments de l'aplicació, s'inicia l'administrador de dispositius (pàg. 51).

Af. als contactes

Podeu afegir contactes recuperats mitjançant SMS, MMS o correu electrònic. Podeu afegir la informació de contacte del remitent, la informació de contacte inclosa al missatge i vCards.

Arxivar el remitent/els detalls de contacte

La informació de contacte inclosa al missatge es mostra al text **marcat**.

Opcions Obrir el menú i triar **Af. als contactes**.

Podeu afegir la informació a un contacte existent o crear un contacte nou.

Arxivar vCard

Opcions Obrir el menú i triar **Desar contacte**.

Llistes de missatges

Els missatges es mostren igual que a la carpeta d'entrada (pàg. 38).

Esborranys

→ → **Esborranys**

La llista s'organitza en dues pestanyes: SMS/MMS i correu electrònic.

Podeu arxivar un missatge com a esbós mentre el creeu. Els missatges s'arxiven automàticament com a esborranys si la transmissió falla i si tanqueu la coberta o inicieu una altra aplicació mentre creeu un missatge (p. ex. si accepteu una trucada entrant).

Els correus electrònics no se sincronitzen amb el servidor.

Missatges enviats

→ → **Missatges enviats**

La llista conté tots els missatges enviats i s'organitza en dues pestanyes: SMS/MMS i correu electrònic.

Ajustaments de missatge

Podeu configurar SMS, MMS, correus electrònics, Cell Broadcast (CB), bústia de veu i missatges instantanis.

Ajustaments SMS

→ → **Ajust. missatges** → **SMS** → Triar la funció.

Perfils SMS

Els paràmetres d'SMS es configuren en un total de 5 perfils diferents.

Capçalera auto.

La plantilla de capçalera s'insereix automàticament al principi de l'SMS.

Signatura auto.

La plantilla de signatura s'insereix automàticament al final de l'SMS.

Desar enviats aut.

Tots els missatges SMS enviats s'arxiven automàticament a la carpeta d'enviats (pàg. 41).

Esb. SMS auto.

El missatge SMS més antic de la carpeta d'entrada s'esborrarà quan arribi un missatge SMS nou.

Emoticones

Les emoticones es mostren automàticament com a imatges petites.

Mida del text

Podeu ajustar la mida de visualització del text al visor d'SMS.

Ajustaments MMS

→ → **Ajust. missatges** → **MMS** → Triar la funció.

Perfils MMS

Els paràmetres d'MMS es configuren en un total de 5 perfils diferents. Rebreu les dades necessàries per fer aquesta operació des del vostre proveïdor de serveis, o podeu consultar-les a "Setting Configurator" (Configurador d'ajustaments) a l'adreça: **www.BenQMobile.com/customercare**

Mode rec. origen/Mode rec. itiner.

Podeu configurar quan s'han de baixar els missatges MMS dels servidor de missatges per a una recuperació a la xarxa local o en mode itinerant.

Sol·lic. c. lectura

Si la funció està activada, s'envia un informe quan el destinatari llegeix el missatge MMS per primer cop.

Sol·lic. c. lliuram.

Si la funció està activada, s'envia un informe quan el destinatari s'ha baixat el missatge MMS.

Hora de lliurament
Triar quant de temps s'ha de conservar l'MMS al servidor abans d'enviar-lo al destinatari.

Validesa
Si el missatge MMS no s'ha pogut lliurar durant aquest període, s'esborra automàticament del servidor.

Ocultar número
Si la funció està activada, el vostre número s'oculta al destinatari.

Miss. anònims
Si s'ajusta en **Refusar**, els missatges MMS anònims es refusen automàticament.

Perm. c. lectura
Si la funció està activada, s'activen els informes de lectura sol·licitats.

Perm. c. lliuram.
Si la funció està activada, s'activen els informes d'enviament sol·licitats.

Mode de creació
Podeu restringir els continguts que es poden afegir a un MMS.

Signatura autom.
Vegeu els ajustaments SMS pàg. 41.

Desar enviats aut.
Vegeu els ajustaments SMS pàg. 41.

Perm. publicitat
Si la funció està desactivada, la publicitat basada en MMS es refusa automàticament.

Mida miss. màx.
La restricció de mida afecta els missatges MMS baixats i creats.

Ajustaments de correu electrònic

→ → **Ajust. missatges** → **Correu electrònic** → Triar la funció.

Abans d'utilitzar aquesta funció s'han de configurar, si cal, l'accés al servidor i els paràmetres del correu electrònic. Rebreu les dades necessàries per fer aquesta operació del vostre proveïdor de serveis, o podeu consultar-les a "Setting Configurator" (Configurador d'ajustaments) a l'adreça **www.BenQMobile.com/customercare**. Els paràmetres de correu electrònic es configuren en fins a 5 comptes diferents.

Ajustaments CB

→ → **Ajust. missatges** → **Cell Broadcast** → Triar la funció.

Activar/desactivar el servei CB i mostrar la informació local en mode d'espera. Podeu configurar fins a 10 tipus de missatges CB que voleu rebre.

Bústia de veu

La majoria de proveïdors de serveis ofereixen una bústia de veu a la qual la persona que truca pot deixar-vos un missatge de veu, si

- el vostre telèfon està apagat o fora de cobertura,
- no desitgeu respondre,
- esteu fent una trucada (i si **Trucada en espera** pàg. 49 no està activat).

Si el servei de bústia de veu no forma part del paquet estàndard del vostre proveïdor de serveis, us haureu de registrar per poder-hi accedir i, possiblement, haureu d'ajustar manualment la bústia de veu. La seqüència següent pot variar en funció del proveïdor de serveis.

Ajustaments

→ → **Correu de veu**

Si el número no està introduït:

Sí Confirmar la petició per obrir el camp d'entrada.

O obrir l'editor mitjançant el menú principal:

→ → **Ajust. missatges** → **Correu de veu**

Núm. correu veu:

Introduir el número i confirmar amb .

Notificació

Podeu activar i desactivar la visualització d'un missatge notificant noves entrades de la bústia de veu.

Internet

→ → Triar la funció.

Busqueu la informació més recent d'Internet adaptada a les possibilitats de visualització del vostre telèfon.

Quan vulgueu utilitzar una funció s'activarà el navegador amb l'opció predeterminada. Els ajustaments poden ser especificats/preassignats pel proveïdor de serveis.

Finalitzar una connexió

Prémer per finalitzar la connexió i tancar el navegador.

Navegació amb el navegador

- Triar un enllaç.
- Ajustaments, estat act./desact.

Enrere Prémer per retrocedir una pàgina.

- Un camp d'entrada/enllaç endavant/enrere.
- Desplaçar-se una línia.

Etiqueta a través del contingut actiu (a l'esquerra de la pàgina).

Introducció de signes especials

/

Triar signes especials.

Introduir URL

Introduir URL.

Opcions Obrir el menú i triar **Anar**.

Iniciar el navegador i mostrar la pàgina d'Internet introduïda.

Llis. adr. interès

Mostrar la llista de favorites arxivada al telèfon.

Triar la pàgina favorita i confirmar amb ▬ per accedir a l'URL.

Historial

Mostrar la llista de les pàgines d'Internet visitades més recentment.

Triar l'entrada de l'historial.

Accedir a l'URL.

Per a funcions estàndard, vegeu pàg. 17.

Ajust. navegador

Ajustar el comportament multimèdia, el disseny, els assumptes de seguretat i WAP push per al navegador perquè s'ajustin a les vostres necessitats. Podeu configurar i triar fins a 5 perfils de navegador.

Baixar

A Internet s'ofereixen baixades. Un cop baixats els continguts que desitgeu, es poden fer servir al telèfon. No podeu baixar més d'un contingut al mateix temps.

Tancar la coberta no afecta les baixades en marxa.

Hi ha tres categories de baixades:

- Navegació web.
- Open Mobile Alliance (OMA): baixar el contingut mèdia que té associat drets digitals.
- Baixada d'aplicacions Java: les aplicacions Java es desxifren i processen mitjançant el programari Java Application Manager (JAM).

Amb el navegador podeu baixar aplicacions d'Internet (p. ex., tons de trucada, jocs, imatges i animacions).
BenQ Mobile no es responsabilitza ni ofereix cap tipus de garantia de les aplicacions activades posteriorment pel client, ni tampoc del programari que no hagi estat rebut en el subministrament original. Això també s'aplica a funcions que hagin estat activades posteriorment de forma gratuïta i amb sol·licitud prèvia del client. El comprador és l'únic que es fa càrrec del risc de pèrdua, danys o desperfectes de l'aparell o de les aplicacions i el programari i, en general, de tots els desperfectes i danys provocats per aquestes aplicacions i pel programari. Tècnicament, totes aquestes aplicacions o programari i l'activació posterior d'algunes funcions es perden en cas de canvi o nou subministrament i en cas de reparació de l'aparell. En aquests casos el comprador haurà de fer una altra baixada o activar de nou l'aplicació. Tingueu en compte que el vostre aparell disposa de Digital Rights Management (DRM), per tal d'evitar que les aplicacions baixades siguin copiades per persones no autoritzades. Aquestes aplicacions són exclusivament per al vostre telèfon i, per raons de seguretat, no poden ser transferides. BenQ Mobile no es responsabilitza ni garanteix en absolut que la nova baixada o activació sigui possible o gratuïta. Us recomanem que, de tant en tant, feu una còpia de seguretat de les aplicacions al vostre PC amb Windows® utilitzant el programari "Mobile Phone Manager" (**www.BenQ-Siemens.com/ef81**)

El vostre navegador d'Internet està sota llicència de:

Jocs

→

A Internet podeu trobar jocs. Podeu baixar-vos jocs al telèfon. Un cop baixats es poden fer servir al telèfon.

Hi ha alguns jocs que ja estan preinstal·lats al telèfon. Podeu trobar les explicacions corresponents a:
www.BenQ-Siemens.com/ef81

Ajustaments

Perfils

→ → **Perfils**

En un perfil de telèfon poden arxivar-se diferents ajustaments, p. ex., per adaptar el telèfon al soroll ambiental.

- Els kits Bluetooth per a l'automòbil no suporten perfils, p. ex. General, Silenci, Reunió, Exterior, Kit automòbil, Auricular.
- Si modifiqueu els ajustaments quan no esteu al menú del perfil, els canvis no s'arxiven al perfil actualment seleccionat.

Triar un perfil estàndard com a perfil personal.

Activar el perfil.

Modificar un perfil estàndard o bé crear un perfil personal nou:

Triar el perfil.

Opcions Obrir el menú i triar **Mod. ajust.**

Es mostra la llista dels possibles ajustaments. Per a més detalls, vegeu les descripcions de menú corresponents.

Auricular

El perfil s'ajusta automàticament si es connecten uns auriculars originals.

Tons

→ → **Tons**

És possible triar els tons de trucada del telèfon. L'ajustament del volum controla el volum del to de trucada, així com el nivell de volum general dels tons breus i els tons reproduïts per les diferents aplicacions. Activar/ desactivar el to de trucada per a diferents funcions o reduir-lo a un to breu (bip).

Temes

→ → **Temes**

Es pot carregar una interfície gràfica completament nova al telèfon. Prement una tecla, es reorganitzen diverses funcions segons un tema.

Els arxius dels temes es comprimeixen per motius d'espai a la memòria.

Després d'una baixada (pàg. 44) o d'una trucada des de **Coses meves** (pàg. 58), aquests arxius es descomprimeixen automàticament en activar-los.

Triar el tema i confirmar amb ▬.

Si esborreu un tema actiu, alguns elements utilitzats es reinicien a l'estàndard.

Pantalla

▬ → 🔧 → **Pantalla**

Imatges

Podeu ajustar imatges per separat per a les funcions següents:

- Fons de pantalla: imatge de fons utilitzada en mode d'espera. Podeu ajustar un fons de pantalla per a cada pantalla.
- Operadora: triar el gràfic que substituirà el logotip.

Estalvi de pantalla

Imatge que es mostra a qualsevol de les pantalles quan s'excedeix un període de temps especificat per l'usuari. La funció es finalitza si es rep una trucada prement qualsevol tecla o obrint/tancant la coberta, excepte quan està activada la funció de seguretat. L'ajustament és vàlid per a ambdues pantalles.

Quan l'estalvi de pantalla s'ajusta manualment,

- el temps de conversa/espera es redueix dràsticament.
- l'estalvi de pantalla pot provocar efectes irreversibles d'envelliment a la pantalla.

Miss. salutació

El missatge ajustat es mostra quan el telèfon està connectat.

Temps il·lumin.

Ajustar la durada de la il·luminació de la pantalla.

Brillantor

Ajustar el nivell de brillantor de la pantalla.

Estalvi d'energia

Ajustar l'hora en què la pantalla entra en mode d'estalvi d'energia. L'ajustament és vàlid per a ambdues pantalles.

Vibració (vibració)

▬ → 🔧 → **Vibració**

Per tal d'evitar que el telèfon molesti quan soni, podeu activar la funció de vibració com a alternativa. La vibració també es pot activar a més del to de trucada.

Connectivitat

→ → Connectivitat

Bluetooth® (BT)

Bluetooth és una connexió de ràdio de curta distància, a través de la qual es poden connectar uns auriculars, el kit per a l'automòbil o algun aparell similar sense necessitat de fer servir cables.

Cada aparell Bluetooth té la seva pròpia adreça específica i, opcionalment, se li pot assignar un nom inequívoc.

La protecció mitjançant contrasenya garanteix la seguretat d'una connexió Bluetooth, de la mateixa manera que també hi contribueix el fet d'incloure els interlocutors BT en una llista d'aparells "confidencials".

La marca i els logotips de Bluetooth® són propietat de Bluetooth SIG, Inc. i els usos que BenQ Corp. fa d'aquestes marques són sota llicència. Altres marques o marques comercials són propietat dels seus propietaris respectius. Bluetooth QDID (Qualified Design ID): B02421.

Bluetooth actiu

Activar/desactivar Bluetooth.

Ubicació de fitxers

Triar on s'han d'arxivar els arxius després de transferir-los mitjançant Bluetooth.

Cercar

Cercar categories específiques d'aparells o tots els aparells Bluetooth.

Els aparells trobats es mostren en una llista (per a opcions de llista, vegeu més endavant).

Aparells coneguts

Visualitzar la llista de dispositius coneguts (per a opcions de llista vegeu més endavant).

Darrera connexió

Visualitzar la llista dels darrers 10 dispositius connectats, incloent-hi aquells dispositius que estan connectats actualment (per a opcions de llista vegeu més endavant).

Nom del Bluetooth

Visualitzar la informació del vostre dispositiu. Introduir **Nom de l'aparell:**. Aquest és el nom que veu l'interlocutor. Si no li doneu cap nom, el telèfon utilitza l'adreça no modificable del dispositiu.

Visibilit. Bluetooth

L'adreça o **Nom del Bluetooth** del vostre telèfon es mostren o no a altres aparells BT, si així ho sol·liciten per tal de rebre o enviar dades.

GPRS

(**G**eneral **P**acket **R**adio **S**ervice)

GPRS es pot activar o desactivar en funció del vostre proveïdor de serveis.

Comptador dades

Visualitzar la informació de transferència de dades.

Perfils connexió

En funció del proveïdor, hi poden haver fins a 25 perfils preajustats amb una selecció d'ajustaments utilitzats per les aplicacions.

Perfils d'Internet

En funció del proveïdor, hi poden haver fins a 25 perfils preajustats amb una selecció d'ajustaments utilitzats per les aplicacions.

Temps de validesa

En funció del vostre proveïdor, podreu especificar el temps de validesa que s'aplicarà a totes les aplicacions.

Dreceres

Podeu assignar un número/una funció important a cada tecla de pantalla, a la tecla de navegació i a les tecles numèriques del 2 al 9 (números de marcatge abreujat).

[▬] → 🔧 → **Dreceres**

Triar la tecla

Tecla progr. esq./Tecla progr. dreta
Triar la llista i confirmar amb [▬].

Tecles navegació
Triar i confirmar amb [▬]. Triar **Amunt/Avall/Esquerra/Dreta** i confirmar amb [▬].

Tecles numèriques
Triar i confirmar amb [▬]. Triar tecla numèrica i confirmar amb [▬].

Ajustar la funció

[÷] Triar la funció i confirmar amb [▬].

Iniciar la funció/trucar al número
Prémer **llarg** la tecla per iniciar l'aplicació/marcar el número.

Funcions de tecla predefinides
Les funcions clau següents estan predefinides i no es poden modificar.

[—] Obrir els contactes (pàg. 30).

[1 ␣ب] Triar el número de la bústia de veu (pàg. 43).

Pot ser que el proveïdor de serveis ja hagi assignat funcions a una tecla de pantalla (per exemple, l'accés als "serveis SIM" o trucada directa del portal d'Internet). Potser no és possible modificar aquesta assignació de tecles.

Ajust. trucada

[▬] → 🔧 → **Ajust. trucada** → Triar la funció.

Incògnit

Quan feu una trucada, el vostre número es pot mostrar a la pantalla de la persona a qui truqueu. L'ajustament que feu s'aplica a trucades de veu i vídeo.

Trucada en espera

Si esteu registrat per a aquest servei, activeu/desactiveu la trucada en espera.

Desviaments

Es poden programar les condicions sota les quals els tipus de trucada es desviaran a la bústia de veu o a altres números.

Desviar les trucades de vídeo/trucades de veu

Trucades de veu/Trucades de vídeo

Triar un tipus de trucada i confirmar amb [▬].

Triar l'opció i confirmar amb [▬].

Opcions Obrir el menú i triar **Ajustar**.

Introduir un número/triar el contacte per desviar.

Desviar altres tipus de trucada

Suma total/Dades/Fax/Missatges

Triar un tipus de trucada i confirmar amb [▬].

Opcions Obrir el menú i triar **Ajustar**.

Introduir un número/triar el contacte per desviar.

Suma total

Totes les trucades es desvien.

Símbol mostrat en mode d'espera.

Perdudes

Una trucada es desvia en les situacions següents: **No disponible**, **No contesten**, **Si comuniquen** (vegeu més endavant).

No disponible

Una trucada es desvia si el telèfon està apagat o fora de cobertura.

No contesten

Una trucada només es desvia després d'un període de temps determinat per la xarxa.

Si comuniquen

Una trucada es desvia, si s'està realitzant una altra trucada. Si heu activat **Trucada en espera** (pàg. 49), escoltareu el to de trucada en espera durant una trucada (pàg. 27).

Fax

Les trucades de fax es desvien a un número amb una connexió de fax.

Dades/Missatges

Les trucades de dades es desvien a un número de telèfon amb connexió a un PC.

Qualsevol tecla

Les trucades que es reben poden acceptar-se prement qualsevol tecla (excepte per a ☎).

Obrir tapa

Si heu activat **Acceptació automàtica**, les trucades entrants s'acceptaran en obrir la coberta.

Trucades de vídeo

Especificar els ajustaments addicionals per a trucades de vídeo.

Mostr. imat. meva

El vostre vídeo es transmet sempre a la persona que truca durant una trucada de vídeo.

Si no, podeu escollir si enviar o no el vídeo en rebre una trucada de vídeo entrant.

Triar imatge

Si no desitgeu transmetre la vostra imatge de vídeo a la persona que truqui (**Mostr. imat. meva** està desactivat), podeu seleccionar una imatge de vídeo muda perquè es mostri en lloc de la vostra.

No podeu enviar arxius protegits durant una trucada de vídeo (DRM, pàg. 16).

Telèfon

→ → **Telèfon** → Triar la funció.

Idioma

Ajustar idioma actual.

- Mostrar idioma: mostrar l'idioma ajustat actualment.
- Idioma d'entrada: triar l'idioma de l'entrada de text. Els idiomes amb entrada de text amb T9 estan marcats amb el símbol **T9**.

El telèfon es pot reiniciar als idiomes del vostre proveïdor de serveis amb la següent entrada (en mode d'espera): ***#0000#**.

Mode T9

Ajustar T9 (entrada intel·ligent de text) o el multitoc com a mètode d'entrada de text estàndard per a la majoria d'elements d'entrada de text.

Tons de tecles

Ajusta el to que es reprodueix en prémer tecles. Els possibles ajustaments són **To**, **Silenci**.

Tons de servei

Ajustar els tons de servei i d'avís.

Sistema de fitxers

Formatar targeta

Formatar la targeta **Micro SD** i esborrar **totes** les dades arxivades. Formatar pot durar més d'un minut.

Assistent memòria

Iniciar l'assistent de memòria (pàg. 18).

Identitat telèfon

Es mostra el número d'identificació de l'aparell (IMEI). Aquesta informació pot ser d'ajuda per al servei tècnic de l'aparell.

Test de l'aparell

Després de l'última pàgina d'informació s'ofereix un test automàtic i tests individuals. Si es tria **Autocomprovació** es duen a terme tots els tests individuals.

Mostrar la versió de programari per al vostre telèfon en mode d'espera: ***#06#**, i triar la pestanya de configuració.

Gestor dispositiu (DM)

Iniciar la sessió DM. Amb l'administrador de dispositius, el vostre proveïdor us transmet els arxius de configuració. Les sessions es poden iniciar com a actualitzacions automàtiques de programari cada vegada que s'activa el telèfon.

Reinicial. mestra

Tornar a programar el telèfon als valors estàndards (configuració de fàbrica). Això no afecta la targeta SIM ni els ajustaments de xarxa.

Entrada alternativa en mode d'espera: ***##9999#** . Introduir el codi del telèfon (pàg. 20) i confirmar amb [▬].

Hora

[▬] → 🔧 → **Hora**

El rellotge s'ha d'ajustar correctament la primera vegada que es connecta el telèfon (pàg. 15).

Ajustar l'hora i la data

Hora/Data Triar i confirmar amb [▬].

Introduir l'hora (hores/minuts) o la data (dia/mes/any) i confirmar amb [▬].

L'hora i la data que heu introduït només s'utilitzen si s'ha desactivat **Hora automàtica**. Si no, s'utilitza i es mostra l'hora de la xarxa.

Zona horària

El rellotge mundial mostra l'hora del sistema actual a sobre del mapa.

La zona horària es pot modificar:

[◄ ►] Triar l'ajustament desitjat i modificar la zona horària al mapa mundial.

[▲ ▼] Triar la ciutat de la zona horària seleccionada.

[▬] Mostrar la zona horària ajustada.

Si heu modificat la zona horària:
- El despertador es canvia a la zona horària actual.
- Els esdeveniments del calendari no es veuen afectats pels canvis en la zona horària.

Format d'hora

Ajustar el format de la pantalla per a l'hora utilitzada en diverses aplicacions.

Format de data

Ajustar el format en què s'indicarà la data.

Veure rellotge

Ajustar la pantalla de data i hora en mode d'espera.

Hora automàtica 📡!

Si activeu aquest ajustament, la xarxa canviarà automàticament la zona horària a l'hora local.

Seguretat

→ → **Seguretat**
→ Triar la funció.

Bloq. aut. teclat

El teclat es bloqueja automàticament si no es prem cap tecla durant un minut en el mode d'espera. L'usuari continua localitzable i pot fer fins i tot una trucada d'emergència.

El teclat també es pot bloquejar i desbloquejar directament en mode d'espera. Cada cop:
Prémer **llarg**.

Només SIM prote.

(Protegit mitjançant PIN 2 o el codi del telèfon)

Les opcions de marcatge estan restringides als números de telèfon protegits mitjançant SIM als contactes.

Codis PIN

Descripció a pàg. 20: **Ús del PIN**, **Modificar PIN**, **Modificar PIN2**, **Mod. codi telèfon**.

Només aq. SIM

(Protegit mitjançant PIN 2 o el codi del telèfon)

El telèfon es pot connectar a una targeta SIM si s'introdueix el codi del telèfon.

Bloqueig de xarxa

El bloqueig restringeix l'ús de la vostra targeta SIM (no tots els proveïdors de serveis ho suporten).

- **Totes fetes**: es bloquegen totes les trucades sortints, excepte les que es facin a números de trucada d'emergència.
- **Fetes internac.**: només són possibles les trucades nacionals.
- **Fetes int. ex. país**: les trucades internacionals no estan permeses. Tanmateix, podeu fer trucades a la vostra xarxa pròpia quan esteu a l'estranger.
- **Totes les entrants**: el telèfon està bloquejat per a trucades entrants.
- **En itinerància**: no rebreu cap trucada que no sigui de la vostra pròpia xarxa.

Pet. desc. conting.

Activar o desactivar la notificació de baixada de contingut (pàg. 16).

Xarxa

→ → **Xarxa**
→ Triar la funció

Info. de xarxes

Recuperar informació sobre l'operador de xarxa actualment ajustat.

Triar xarxa

Iniciar la cerca de xarxa. Això resulta útil si **no** esteu a la vostra pròpia xarxa o si us voleu registrar a una xarxa **diferent**.

Xarxa automàtica

El telèfon cerca automàticament i triarà la xarxa següent de la llista de xarxes preferides.

Xarxa preferida

Mostrar la llista de xarxes preferides. Personalitzar la llista modificant les entrades a les xarxes preferides.

Selecció de mode

Triar mode de transmissió/transferència **Només GSM**/**Només UMTS** o **Automàtic**.

Assegureu-vos que el vostre proveïdor de serveis admeti el mode seleccionat.

Cerca ràpida

S'accelerà la reconnexió a la xarxa.

Accessoris

→ → **Accessoris** → Triar la funció.

Auricular

El perfil **Auricular** s'activa automàticament quan els auriculars es connecten al telèfon.

Carregar via USB

El telèfon es carrega mitjançant USB quan està connectat a un ordinador amb un cable USB.

Organitzador

→ → Triar la funció.

Calendari

Podeu introduir esdeveniments al calendari. Per treballar correctament, s'han d'ajustar l'hora i la data per al calendari.

El calendari ofereix una vista diària, setmanal i mensual. Quan canvieu la vista, es marca l'hora/el dia/la setmana actual.

Opcions Obrir el menú i triar **Esdeveniment nou**/**Edit. esdev.**

Introduir la data i l'hora d'inici, i la data i l'hora de finalització. Es pot ajustar alarma/repetició per a cada esdeveniment. Quan s'arriba a la data i l'hora ajustades per a l'esdeveniment, es produeix una alarma d'àudio i una alarma visual.

Una alarma sona fins i tot quan el telèfon està desactivat.

Memòria de veu

Per iniciar/reproduir una gravació, vegeu la gravadora de so (pàg. 55).

Zones horàries

La zona horària es pot seleccionar al mapa del món o a la llista de ciutats (pàg. 51).

Sincro. remota

Sincronitzar el camp de dades en un servidor remot amb les dades del vostre telèfon.

Abans d'iniciar la sincronització, verifiqueu el **Perfil actiu**, **Mode de sincronització** i **Aplic. per sincronitzar**. Podeu configurar fins a 5 perfils amb un proveïdor diferent, port i base de dades.

Extres

→ → Triar la funció.

El meu menú

Creeu el vostre propi menú amb funcions, números de telèfon de la llista de contactes o de les aplicacions que utilitzeu freqüentment. La llista de 10 entrades està predefinida. La podeu modificar com vulgueu.

Eines SIM (opcional)

El vostre proveïdor de serveis pot oferir a través de la targeta SIM aplicacions especials com les de banca a distància, informació de borsa, etc.

Símbol dels serveis SIM.

Per a més informació, adreceu-vos al vostre proveïdor de serveis.

Despertador

El despertador es pot ajustar per a cada dia de la setmana de manera independent. L'alarma sonarà a l'hora programada, fins i tot si el to de trucada o el telèfon estan desconnectats. Prémer qualsevol tecla per finalitzar l'alarma.

Triar un dia de la setmana.

Opcions Obrir el menú i triar **Programar alarma**.

Triar l'hora (hh:mm).

Opcions Obrir el menú i triar **Desar**.

Aplicar cada dia

Opcions Obrir el menú i triar **Aplicar cada dia**.

Calculadora

La línia d'entrada i dues línies de càlcul estan situades a la meitat superior de la pantalla.

Introduir dígit(s).

/

Desplaçar-se per les funcions.

Triar la funció.

Introduir dígit(s).

Aplicar la funció. El resultat es calcula i es visualitza.

Convert. unitats

Podeu convertir diverses quantitats a altres unitats.

Triar la unitat/moneda d'origen.

Canviar al camp d'entrada.

Introduir la quantitat que s'ha de convertir.

 Canviar al camp de selecció.

Triar la quantitat de destí. Es mostra el resultat.

Podeu utilitzar alternativament ambdós camps d'entrada.

Obrir la calculadora amb el valor actual convertit.

Moneda

Introduir una moneda bàsica a la qual s'hagin de realitzar les conversions.

Gravadora de so

<Grav. nou> Triar.

Si s'insereix una targeta Micro SD (pàg. 11), triar la ubicació d'arxiu:

Memòria telèfon/Targ. memòria Triar la ubicació d'arxiu estàndard i confirmar amb .

Alternar entre pausa i gravació.

Fet Finalitzar la gravació.

Per a reproducció, vegeu el reproductor mèdia (pàg. 55).

Cronòmetre

Utilitzeu el cronòmetre per mesurar el temps o per arxivar temps intermedis.

Iniciar/Parar/Reiniciar.

Volta Canviar a mode volta. En mode volta: arxivar el temps per volta.

Després d'una parada:

Reiniciar Tornar a posar el temps a zero.

Repro. mèdia

Podeu utilitzar la reproducció d'àudio amb el reproductor mèdia fins i tot si la coberta està tancada.

Iniciar el reproductor mèdia

Coberta tancada

♫ Triar per obrir la pestanya de música del reproductor mèdia.

Podeu accedir directament a la pestanya **Música**.

Coberta oberta

Quan mireu una foto/un vídeo o escolteu una melodia, l'aplicació inicia automàticament el reproductor mèdia.

Iniciar des del menú principal:

→

Es pot accedir a les funcions del reproductor mèdia a través de 4 pestanyes: **Música**, **Imatges**, **Vídeos** i **Adreces d'interès**.

Triar la pestanya.

El reproductor mèdia conté arxius emmagatzemats a la memòria del telèfon, així com arxius emmagatzemats a la targeta Micro SD.

Música

La pestanya de música inclou arxius MP3 i AAC.

Reproducció amb coberta tancada

(Només si el reproductor mèdia està en primer pla)

Triar pista/llista de reproducció i confirmar amb .

 Reproduir/parar en funció de l'estat actual.

Durant la reproducció:

Controlar el volum.

Si es para la reproducció:

(no dins de l'àudio en directe). Saltar a la pista anterior/següent o avançar/retrocedir dins de la pista.

Finalitzar la reproducció i tornar a la pestanya de música.

Reproducció amb la coberta oberta

 Triar la pista/llista de reproducció i confirmar amb .

El reproductor mèdia us ofereix les funcions següents per a la reproducció de música:

Reproducció/Pausa en funció de l'estat actual.

Prémer **curt**: saltar a la pista anterior/següent.

Prémer **llarg**: retrocedir/avançar ràpidament dins de la pista actual.

Ajustar el volum.

Imatges

Tots els arxius es mostren amb una vista en miniatura, el nom de l'arxiu i la mida.

 Triar l'arxiu i confirmar amb .

Les funcions següents es poden aplicar a una imatge mostrada:

 Canviar a mode de pantalla completa.

Saltar a la imatge anterior/següent del directori.

Apropar la imatge

Opcions Obrir el menú i triar el mode de zoom **Ampliar/Reduir/Aj. a pantalla**.

Vídeos

El reproductor mèdia us ofereix les funcions següents per a la reproducció de vídeos:

Reproducció/Pausa en funció de l'estat actual.

(només reproducció local, no vídeo en directe)

Prémer **curt**: avançar/retrocedir ràpidament, sempre que estigui admès.

Prémer **llarg**: anar a marc clau següent/anterior.

Ajustar el volum.

Favorites

Reproduir música/vídeo directament des de les adreces favorites. La pestanya de favorites mostra una llista de tots els enllaços amb contingut en directe del telèfon i de la targeta Micro SD.

Coses meves

Per organitzar els vostres arxius, podeu utilitzar un sistema d'arxius similar a l'administrador d'arxius del PC. Amb aquesta finalitat, hi ha algunes carpetes a **Coses meves** per als diferents tipus de dades.

Cal tenir en compte que les imatges i els sons poden estar protegits (DRM, pàg. 16).

Podeu obrir **Coses meves** des d'altres aplicacions, p. ex. reproductor mèdia, missatges o mitjançant el menú principal:

Si la targeta **Micro SD** està inserida (pàg. 11), les carpetes/els arxius estan organitzats en una pestanya separada. Els arxius s'administren de la mateixa manera que els arxius desats al telèfon.

Triar la pestanya (memòria del telèfon/targeta Micro SD). Es mostra la llista de carpetes/arxius.

Triar la carpeta/l'arxiu o l'enllaç i confirmar amb .

En funció de la vostra selecció, s'obren l'arxiu i l'aplicació corresponent, o s'inicia la baixada.

Estructura de l'índex

Carpeta	Contingut/ Opcions	Formats (p. ex.)
Sons	Melodies, gravacions	mp3, aac+ m3u, mid amr, wav
Imatges	Imatges	bmp, jpg, jpeg png, gif
Vídeos	Vídeos	3gp
Temes	Carregar tema	*
Jocs	Llançar JAM i mostrar llista d'aplicacions baixades	jar, jad
Aplicacions		*
Diversos	Arxius d'altres tipus mèdia, p. ex. mòduls de text	html, wml

Mobile Phone Manager

MPM (Mobile Phone Manager) us permet utilitzar funcions ampliades del telèfon des del vostre PC. El telèfon i el PC es comuniquen mitjançant IrDA, Bluetooth o un cable de dades. MPM us ofereix multitud de funcions: podeu administrar les vostres dades d'adreces i contactes, i sincronitzar-les amb altres telèfons (incloent-hi Gigaset).

MPM permet una administració fàcil dels vostres arxius de música i so, llistes de reproducció, tons de trucada i vídeos. Fent clic amb el ratolí podeu transferir el contingut de tot un CD de música al vostre telèfon com a arxius compactes AAC o MP3 amb qualitat superior.

Amb l'Assistent per a mòdem mòbil podeu utilitzar fàcilment el vostre telèfon com a mòdem a casa o mentre esteu de viatge. Podeu agafar els vostres favorits WAP i moure'ls al vostre telèfon còmodament.

Evidentment, també es pot fer una còpia de seguretat de les dades i la configuració del vostre telèfon al vostre PC. Amb l'Explorador del telèfon podeu accedir als arxius del vostre telèfon com si es tractés d'una altra carpeta al vostre PC.

Si ho voleu, el programari farà la vostra feina rutinària com sincronitzar els vostres contactes, baixar les fotos fetes recentment o actualitzar els arxius de música.

Al CD inclòs amb aquest telèfon, hi trobareu MPM i un manual detallat, així com ajuda en línia. Podeu baixar-vos versions futures d'aquest programari des de l'adreça d'Internet: **www.BenQ-Siemens.com/ef81**

Servei d'atenció al client

Si teniu preguntes sobre la tecnologia i l'ús de l'aparell, podeu obtenir assistència de manera fàcil i sense complicacions al nostre servei de suport en línia a Internet:

www.BenQMobile.com/customercare

Per tant, estem disponibles sempre i a tot arreu. Oferim assistència les 24 hores del dia per als nostres productes. En aquesta pàgina web trobareu un sistema de cerca d'errades interactiu, un resum de les preguntes i respostes més freqüents, un manual d'ús i les actualitzacions de programari que es poden descarregar des de la xarxa.

Quan truqueu al servei d'atenció al client, tingueu a mà el justificant de compra, el número d'identificació de l'aparell (IMEI, s'obté amb ***#06#**), la versió del programari (s'obté amb ***#06#**, després seleccioneu la pestanya corresponent) i el número de client del servei.

Per a rebre un assessorament personalitzat relatiu a:

- codi de desbloqueig del propi telèfon,
- utilització de logotips, timbres i jocs,

dirigiu-vos al número de la línia d'assistència al client Premium Number **807 517 203** (0,91 euros/minut).

En alguns països, els serveis de reparació o de substitució no existeixen si els productes no s'han adquirit a través de distribuïdors autoritzats.

Per a més informació comercial i per al servei d'assistència, dirigiu-vos a un dels nostres centres de servei:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemanya	0 18 05 33 32 26
Aràbia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 81 02 22 66 24
Austràlia	13 00 66 53 66
Àustria	05 17 07 50 04
Bahrain	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bèlgica	0 78 15 22 21
Bolívia	0 21 21 41 14
Bòsnia Hercegovina	0 33 27 66 49
Brunei	02 43 08 01
Bulgària	02 73 94 88
Cambodja	12 80 05 00
Canadà	1 88 87 77 02 11
Colòmbia	01 80 07 00 66 24
Costa d'Ivori	05 02 02 59
Croàcia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 65 29
Dubai	0 43 96 64 33
Egipte	0 23 33 41 11
Emirats Àrabs Units	0 43 66 03 86
Equador	18 00 10 10 00
Eslovènia	0 14 74 63 36
Espanya	9 02 11 50 61
Estònia	56 64 54 00
EUA	1 88 87 77 02 11
Filipines	0 27 57 11 18
Finlàndia	09 22 94 37 00
França	01 56 38 42 00
Gran Bretanya	0 87 05 33 44 11
Grècia	80 11 11 11 16
Hong Kong	28 61 11 18
Hongria	06 14 71 24 44
Índia	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonèsia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islàndia	5 20 30 00
Itàlia	02 45 27 90 36
Jordània	0 64 39 86 42
Kenya	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Letònia	7 50 11 18
Líban	01 44 30 43

Líbia	02 13 50 28 82
Lituània	8 70 07 07 00
Luxemburg	40 66 61 56 40
Macedònia	0 23 13 18 48
Malàisia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32
Marroc	22 66 92 09
Maurici	2 11 62 13
Mèxic	01 80 07 11 00 03
Nigèria	0 14 50 05 00
Noruega	22 57 77 46
Nova Zelanda	08 00 27 43 63
Oman	79 10 12
Països Baixos	0 90 03 33 31 00
Pakistan	02 15 66 22 00
Paraguai	8 00 10 20 04
Perú	0 80 05 24 00
Polònia	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Qatar	04 32 20 10
Rep. Eslovaca	02 59 68 22 66
Rep. Txeca	2 33 03 27 27
Romania	02 12 09 99 66
Rússia	8 80 02 00 10 10
Sèrbia	01 13 07 00 80
Singapur	62 27 11 18
Sud-Àfrica	08 60 10 11 57
Suècia	08 57 92 90 49
Suïssa	08 48 21 20 00
Tailàndia	0 27 22 11 18
Taiwan	02 23 96 10 06
Tunísia	71 86 19 02
Turquia	0 21 64 59 98 98
Ucraïna	8 80 05 01 00 00
Uruguai	00 04 05 46 62
Veneçuela	0 80 01 00 56 66
Vietnam	84 89 20 24 64
Xile	8 00 53 06 62
Xina	40 08 88 56 56
Zimbabwe	04 36 94 24

Manteniment i conservació

El telèfon s'ha dissenyat i fabricat amb la millor qualitat i s'ha de tractar amb cura. Si pareu atenció a les advertències que us oferim, gaudireu del telèfon durant molt de temps.

- Mantingueu el telèfon allunyat de llocs mullats o humits. Les precipitacions, la humitat i els líquids contenen minerals que corroeixen els circuits electrònics. Si malgrat tot es mulla, desconnecteu-lo immediatament de qualsevol font d'alimentació per tal d'evitar un xoc elèctric. No col·loqueu el telèfon (ni tan sols per assecar-lo) damunt o dins d'un microones, forn o radiador. El telèfon es podria sobreescalfar i podria explotar.
- No utilitzeu ni deseu el telèfon en ambients polsosos o bruts. Es podrien fer malbé les peces mòbils del telèfon, la carcassa es podria deformar i descolorir-se.
- No guardeu el telèfon en ambients calents (p. ex., a l'estiu sobre el quadre de comandament d'un cotxe). Les temperatures elevades poden reduir la vida útil dels aparells electrònics, fer malbé les bateries, deformar alguns plàstics o fondre'ls.
- Tampoc no deixeu el telèfon en ambients freds. Quan es torna a escalfar (a la temperatura de funcionament normal) poden formar-se humitats que fan malbé les plaques dels circuits electrònics.
- No deixeu caure el telèfon, no l'exposeu a cops, impactes ni batzegades. Si el tracteu a cops poden trencar-se els circuits electrònics situats dins de l'aparell!
- No utilitzeu compostos químics corrosius, detergents o líquids per netejar el telèfon.

Les advertències esmentades abans són aplicables tant al telèfon, a la bateria, com als aparells de càrrega i a tots els accessoris. Si alguna d'aquestes parts no funciona correctament, podeu obtenir ajut ràpid i fiable a qualsevol dels nostres centres de serveis.

Declaració de qualitat de la bateria

La capacitat de la bateria del telèfon mòbil es redueix amb cada càrrega/descàrrega. També es produeix una disminució progressiva de la capacitat quan es guarda a temperatures massa elevades o massa baixes. Per tots aquests motius, poden reduir-se de forma considerable els temps de funcionament del telèfon mòbil, fins i tot després d'una càrrega completa.

Independentment d'aquest fet, la bateria està fabricada per poder carregar-se i descarregar-se durant els sis mesos següents a la compra del telèfon. Un cop passats aquests sis mesos us recomanem que substituïu la bateria si la seva capacitat ha baixat clarament. Compreu només bateries originals.

Declaració de qualitat de la pantalla

Per motius tecnològics, és possible que, en casos molt rars, apareguin alguns petits punts d'un color diferent a la pantalla.

Tingueu en compte que quan la pantalla té una aparença molt clara o molt fosca, l'aparició de punts aïllats no sol significar cap error.

Dades de l'aparell

Declaració de conformitat

BenQ Mobile declara que el telèfon mòbil descrit en aquestes instruccions d'ús compleix les exigències bàsiques i altres disposicions aplicables de la Directiva europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaració de conformitat corresponent (DoC) ha estat degudament signada. En cas necessari, podeu demanar una còpia de l'original a través del número d'assistència al client de l'empresa o a l'adreça:
www.BenQMobile.com/conformity

CE 0168

Dades tècniques

Classe UMTS:	3 (0,25 watt)
Àmbit de freqüències:	1.920 - 2.170 MHz (Banda I)
Classe GSM:	4 (2 watt)
Àmbit de freqüències:	880 - 930 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Àmbit de freqüències:	1.710 - 1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Àmbit de freqüències:	1.850 - 1.990 MHz
Pes del telèfon:	110 g
Pes del carregador:	55 g
Pes dels auriculars:	20 g
Pes del cable USB:	70 g
Mides:	94 x 51 x 15,9 mm (80 cm3)
Bateria de liti ió:	950 mAh
Targeta SIM:	3,0/1,8 V

Identificació del telèfon

Les dades següents són importants en cas de pèrdua del telèfon o de la targeta SIM:

Número de la targeta SIM (a la targeta):

.....

15 dígits del número de sèrie del telèfon (a sota de la bateria):

.....

Telèfon d'atenció al client del proveïdor de serveis:

.....

En cas de pèrdua

Si extravieu el telèfon i/o la targeta SIM, truqueu immediatament al proveïdor de serveis per evitar-ne l'ús il·lícit.

Temps de funcionament

El temps de funcionament depèn de les condicions d'ús: les temperatures extremes redueixen considerablement el temps d'espera del telèfon. Per tant, eviteu exposar el telèfon al sol o col·locar-lo a prop de la calefacció.

Temps de conversa
- UMTS: fins a 210 minuts
- GSM: fins a 270 minuts

Temps d'espera
- UMTS: fins a 250 hores
- GSM: fins a 300 hores

Acció executada	Temps (min)	Reducció del temps d'espera en
Trucar	1	30 - 90 minuts
Llum*	1	50 minuts
Cerca de xarxa	1	15 minuts
*Prémer tecles, jocs, organitzador, etc.		

SAR

Unió Europea (RTTE) i internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓ SOBRE EXPOSICIÓ RF/ TAXA ESPECÍFICA D'ABSORCIÓ (SAR)

AQUEST MODEL COMPLEIX LES NORMES INTERNACIONALS D'EXPOSICIÓ A ONES DE RÀDIO

El vostre dispositiu mòbil és un transmissor i receptor de ràdio. Ha estat dissenyat per no excedir els límits d'exposició a les ones de ràdio recomanats per les normes internacionals. Aquestes normes han estat desenvolupades per l'organització científica independent ICNIRP i inclouen marges de seguretat pensats per garantir la protecció de totes les persones, independentment de l'edat i l'estat de salut.

Les normes empren una unitat de mesura coneguda com a Taxa Específica d'Absorció o SAR (de l'anglès, Specific Absorption Rate). El límit SAR per a dispositius mòbils és de 2 W/kg i ha estat adoptat per l'Estàndard Europeu EN 50360 i per altres estàndards nacionals. La marca CE demostra que es compleixen els requisits de la UE.

El valor més elevat de SAR per a aquest dispositiu quan es va provar a l'orella fou de **0,37 W/kg**[1]. Atès que els dispositius mòbils ofereixen una àmplia gamma de funcions, es poden utilitzar en posicions diferents al cap, com ara el cos. En aquesta cas, es requereix una distància de separació de **1,0 cm**.

Atès que SAR es mesura emprant la potència màxima de transmissió del dispositiu, el SAR actual d'aquest dispositiu mentre està en funcionament normalment és inferior a la taxa indicada abans. Això es deu a canvis automàtics en el nivell de potència del dispositiu per garantir que només utilitzi el nivell mínim necessari per accedir a la xarxa.

L' Organització Mundial de la Salut ha afirmat que aquesta informació científica no indica la necessitat de prendre precaucions especials per a l'ús de dispositius mòbils. Tanmateix, indica que, si voleu reduir la vostra exposició, ho podeu fer limitant la durada de les trucades o utilitzant un dispositiu "mans lliures" per mantenir el telèfon mòbil allunyat del cap i del cos.

Podeu trobar informació addicional a les pàgines web de l'Organització Mundial de la Salut (**www.who.int/emf**) o de BenQ Mobile (**www.BenQMobile.com**).

1 Les proves es realitzen d'acord amb les normes internacionals per a assaigs.

Certificat de garantia

Sense perjudici de les reclamacions que presenti al venedor, es donarà a l'usuari (client) la garantia del fabricant sota les condicions detallades a continuació:

- En el cas que els nous terminals i els seus components siguin defectuosos com a conseqüència de la fabricació o per defectes del material dins d'un termini de 24 mesos a partir de la seva adquisició, BenQ Mobile, discrecionalment i de forma gratuïta, repararà el terminal en qüestió o el substituirà per un altre que es correspongui amb l'estat tecnològic del terminal actual. Respecte a les parts sotmeses al desgast (p. ex. bateries, teclats, components de les carcasses o fundes – sempre que s'incloguin en el material subministrat) aquesta garantia serà vàlida durant sis mesos a partir de la data d'adquisició.
- Aquesta garantia perd la seva validesa en cas que el defecte de l'equip es pugui atribuir al l'ús inadequat o a l'incompliment de la informació detallada en el manual de l'usuari.
- Aquesta garantia no inclou els serveis oferts pel venedor autoritzat ni els que el client instal·li (per exemple instal·lació, configuració o descàrregues de programari). També s'exclouen de la garantia els manuals i qualsevol programari que s'hagin proporcionat en un mitjà de dades separat.
  El rebut i la data de compra són el comprovant per exigir el compliment de la garantia. Qualsevol reclamació de garantia cal que es presenti dins d'un termini de dos mesos després d'haver sorgit el defecte cobert per la garantia.
- Els terminals o components substituïts i retornats a BenQ Mobile tornaran a ser propietat de BenQ Mobile.
- Aquesta garantia s'aplica als dispositius nous adquirits en la Unió Europea. La garantia la concedeix BenQ Mobile Spain s.r.l., Avenida de los Encuartes, 21 – Tres Cantos, E-28760 Madrid.
- Queden excloses aquelles reclamacions que difereixin de o excedeixin de les anomenades en la garantia d'aquest fabricant, sempre que no estiguin cobertes per la legislació espanyola de protecció als consumidors.
  BenQ Mobile no es responsabilitza de les interrupcions operatives, de la pèrdua de guanys ni de la pèrdua de dades, programari addicional carregat pel client ni de cap altre informació ni de cap tipus de dany indirecte o que no sigui previsible i típic per a aquest tipus de contractes. És responsabilitat del client obtenir una còpia de seguretat de l'anomenada informació.
  Més enllà d'aquesta garantia, queda exclòs qualsevol altre tipus de responsabilitat de BenQ Mobile en relació amb aquest terminal o amb qualsevol dels seus components, sense perjudici d'allò que es troba establert en la legislació espanyola sobre la protecció dels consumidors i sobre la responsabilitat civil per danys causats per productes defectuosos i sempre que no existeixi engany o culpa greu de BenQ Mobile.
- La durada de la garantia no es perllongarà en virtut dels serveis oferts segons les condicions de garantia.
- BenQ Mobile es reserva el dret de cobrar al client el canvi o la reparació en cas que el defecte no quedi cobert per la garantia, sempre que el client hagi estat informat prèviament d'aquesta circumstància.
- Les normes abans mencionades no suposen cap exigència d'inversió de la càrrega de la prova en detriment del client.

Per fer efectiva aquesta garantia poseu-vos en contacte amb el nostre servei d'assistència en línia a través d'Internet
www.BenQMobile.com/customercare
o amb el servei d'atenció telefònica. Trobareu el número de telèfon al manual d'instruccions.

Contracte de llicència

Aquest Contracte de llicència ("Contracte") es celebra entre Vostè i BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"). El Contracte us autoritza a l'ús del Software objecte de la llicència ("Software llicenciat"), especificat més endavant a la clàusula 1, Software que pot estar inclòs al vostre telèfon, emmagatzemat en un CD-ROM, es pot enviar per correu electrònic o per altres canals de transmissió, o bé es pot descarregar de les pàgines web o dels servidors de BenQ, o d'altres fonts, segons els termes i les condicions establerts a continuació.

Llegeixi atentament aquest Contracte abans de fer ús del telèfon. En fer ús del telèfon o en instal·lar, copiar i/o usar el Software llicenciat, Vostè reconeix que ha llegit i entès el Contracte i accepta quedar obligat per tots els termes i condicions exposats més endavant. Vostè també accepta que si BenQ o qualsevol Llicenciador de BenQ ("Llicenciador") es veu obligat a reclamar judicial, extrajudicial o de qualsevol altra manera els seus drets objecte d'aquest Contracte, BenQ i/o el seu Llicenciador tindrà dret a reclamar-li, a més de qualsevol altra quantitat deguda, els honoraris raonables, les despeses i els desemborsaments relacionats amb la contractació d'advocats. Si no està d'acord amb tots els termes i les condicions d'aquest Contracte, no instal·li ni faci ús del Software llicenciat. Aquest Contracte regeix qualsevol actualització, publicació, revisió o millora del Software llicenciat.

1. SOFTWARE LLICENCIAT. En el context d'aquest Contracte, l'expressió "Software llicenciat" significa en conjunt: tot el Software inclòs en el telèfon, tots els continguts del(s) disc(s), CD-ROM(s), correus electrònics i els corresponents arxius adjunts, o d'altres mitjans subministrats amb aquest Contracte i que incloguin qualsevol Software relacionat amb BenQ o amb tercers, així com ampliacions, versions modificades, actualitzacions i, si s'escau, còpies del Software llicenciat distribuïdes a través de mitjans inalàmbrics, o bé descarregades de les pàgines web o dels servidors de BenQ o a través d'altres fonts.

2. DRETS DE PROPIETAT INDUSTRIAL E INTEL·LECTUAL. El Software llicenciat i tots els drets derivats, inclosos sense limitacions els drets de propietat industrial e intel·lectual, són propietat de BenQ, dels seus Llicenciadors o empreses vinculades i estan protegits per les disposicions dels tractats internacionals i per totes les lleis nacionals aplicables. Aquest Contracte no us cedeix ni us permet adquirir cap títol ni cap dret de propietat relacionat amb el Software llicenciat o amb els drets derivats. L'estructura, l'organització, les dades i el codi del Software llicenciat són valuosos secrets comercials i informació confidencial que pertanyen a BenQ, als seus Llicenciadors o empreses vinculades. Haureu de reproduir i incloure l'avís de copyright a qualsevol còpia autoritzada que feu del Software llicenciat.

3. LLICÈNCIA I ÚS. BenQ us concedeix un dret d'usuari final no exclusiu i no transferible a tercers per instal·lar el Software llicenciat o per fer ús del Software instal·lat al telèfon. La llicència per al Software s'atorga juntament amb el telèfon com a producte integrat únic, i pot ser utilitzat amb el telèfon només tal i com s'estableix en aquestes condicions de llicència.

4. LIMITACIONS DE LA LLICÈNCIA. No es pot copiar, distribuir o elaborar obres derivades del Software llicenciat excepte en els casos següents:

(a) Es pot fer una còpia del Software llicenciat, exceptuant-ne la documentació, com a còpia de seguretat d'arxiu de l'original. Qualsevol altra còpia que es faci del Software llicenciat es considera una violació d'aquest Contracte.

(b) No es pot utilitzar, modificar o transferir el dret d'ús del Software llicenciat llevat de que es faci conjuntament amb el Hardware que l'acompanya, ni tampoc copiar el Software llicenciat a excepció que s'estipuli expressament en aquest Contracte.

(c) No es pot atorgar llicència a terceres persones, llogar o cedir el Software llicenciat.

(d) Està prohibit descompilar, realitzar enginyeria inversa, modificar o desmuntar els programes sota llicència, a excepció dels casos i en la mesura en què, malgrat aquesta limitació, aquestes activitats estiguin expressament permeses per la llei aplicable.

Algunes parts del Software llicenciat poden ésser subministrades per terceres empreses, i poden estar sotmeses a condicions de llicència diferents. Aquestes condicions s'inclouen amb la documentació.

5. EL MAL ÚS DEL SOFTWARE LLICENCIAT O DE LES DADES GENERADES AMB AQUEST SOFTWARE ESTÀ ESTRICTAMENT PROHIBIT PER BenQ, POT INFRINGIR LES LLEIS ALEMANYES, NORD-AMERICANES I ALTRES LLEIS, I POT COMPORTAR-LI SERIOSES RECLAMACIONS DE RESPONSABILITAT. Vostè és l'únic responsable de qualsevol mal ús del Software llicenciat inclòs en aquest Contracte, i de qualsevol reclamació de responsabilitat o dels danys relacionats amb l'ús que Vostè faci del Software llicenciat i que infringeixi aquest Contracte. Vostè també és responsable de fer ús del Software llicenciat d'acord amb les limitacions d'aquest Contracte.

6. RESOLUCIÓ. Aquest Contracte entra en vigor des del moment en el que Vostè instal·li, copiï o faci ús del Software llicenciat. Vostè pot resoldre aquesta llicència en qualsevol moment, esborrant o destruint el Software llicenciat, totes les còpies de seguretat i tot el material relacionat que li hagi estat subministrat per BenQ. Els seus drets de llicència finalitzen automàticament i immediatament sense previ avís si no compliu qualsevol clàusula d'aquest Contracte. Els drets i obligacions que s'exposen a les clàusules 2, 5, 6, 7, 9, 12 i 13 d'aquest Contracte subsistiran malgrat la seva resolució.

7. VOSTÈ RECONEIX QUE EL SOFTWARE LLICENCIAT SE SUBMINISTRA "EN L'ESTAT ACTUAL" I QUE NI BenQ NI QUALSEVOL DELS SEUS LLICENCIADORS FAN CAP REFERÈNCIA O GARANTEIXEN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITAMENT, INCLUINT PERÒ NO LIMITAT A LES GARANTIES DE COMERCIABILITAT O LA CONVENIÈNCIA PER A UN PROPÒSIT PARTICULAR, O QUE EL SOFTWARE LLICENCIAT NO INFRINGIRÀ PATENTS, DRETS DE PROPIETAT INDUSTRIAL O INTEL·LECTUAL, MARQUES REGISTRADES O D'ALTRES DRETS QUE PERTANYIN A TERCERS. BenQ, ELS SEUS LLICENCIADORS O TERCERS NO GARANTEIXEN QUE LES FUNCIONS CONTINGUDES EN EL SOFTWARE SATISFACIN LES SEVES NECESSITATS, NI QUE EL FUNCIONAMENT DEL SOFTWARE NO SOFREIXI INTERRUPCIONS O ERRADES I, PER TANT, BenQ I ELS SEUS LLICENCIADORS NO RESPONDRAN PEL QUE FA ALS ASPECTES ABANS ESMENTATS. CAP INFORMACIÓ O ASSESSORAMENT ESCRIT O ORAL OFERT PER UN REPRESENTANT DE BenQ NO COMPORTARÀ UNA GARANTIA NI AFECTARÀ DE CAP MANERA AQUESTA EXCLUSIÓ DE RESPONSABILITAT. VOSTÈ ASSUMEIX TOTA LA RESPONSABILITAT RELATIVA A LA CONSECUCIÓ DELS RESULTATS DESITJATS, I A LA INSTAL·LACIÓ, ÚS I RESULTATS OBTINGUTS MITJANÇANT EL SOFTWARE.

8. EXCLUSIÓ D'ALTRES OBLIGACIONS. Aquest Contracte no implica cap altra obligació per part de BenQ que no estigui estipulada específicament en aquest document.

9. LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT. EN CAP CAS BenQ, ELS SEUS EMPLEATS, LLICENCIADORS, EMPRESES VINCULADES O AGENTS NO SERAN RESPONSABLES DE QUALSEVOL DANY DIRECTE, DE LA PÈRDUA DE BENEFICIS, DADES O NEGOCIS, O DELS COSTOS D'ADQUISICIÓ DELS SERVEIS O MATERIALS DE SUBSTITUCIÓ, DELS DANYS A LA PROPIETAT, DE LA INTERRUPCIÓ D'UN NEGOCI O DE QUALSEVOL DANY ESPECIAL, INDIRECTE, INCIDENTAL, DISSUASIU, ECONÒMIC, PUNITIU O RESULTANT, SIGUI QUINA SIGUI LA CAUSA, I TANT SI ES TRACTA DE RESPONSABILITAT CONTRACTUAL, COM EXTRACONTRACTUAL, DE NEGLIGÈNCIA, O D'UNA ALTRA FORMA DE RESPONSABILI-

TAT, COM SI S'ORIGINA PER L'ÚS O LA INCAPACITAT D'ÚS DEL SOFTWARE LLICENCIAT, ENCARA QUE BenQ HAGUÉS ESTAT INFORMAT QUE AQUESTS DANYS ES PODIEN PRODUIR. LA LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT NO S'APLICARÀ EN CAS I EN LA MESURA EN QUÈ LA RESPONSABILITAT DE BenQ SIGUI IMPERATIVA SEGONS LA LLEI APLICABLE, PER EXEMPLE D'ACORD AMB LA LLEI DE RESPONSABILITAT PER PRODUCTES DEFECTUOSOS O EN EL CAS DE MALA FE, LESIONS PERSONALS O MORT.

10. ASSISTÈNCIA TÈCNICA. BenQ i els seus Llicenciadors no tenen l'obligació de proporcionar-li assistència tècnica, excepte si Vostè i BenQ (o el Llicenciador corresponent) ho han acordat específicament i per escrit.

BenQ i, si s'escau, els seus Llicenciadors del Software llicenciat podran utilitzar lliurement qualsevol informació que Vostè li proporcioni, derivada del seu accés i utilització del Software, per a qualsevol propòsit incloent-hi (però sense cap tipus de limitació) la fabricació, l'assistència, el marketing i el manteniment de productes i serveis.

11. CONTROL DE LES EXPORTACIONS. El Software llicenciat pot incloure dades tècniques i programes criptogràfics i, està subjecte als controls de les exportacions d'Alemanya, de la Unió Europea i dels Estats Units, i també pot estar sotmès als controls de les exportacions o importacions efectuats per altres països. Vostè s'obliga a complir estrictament totes les lleis i la normativa vigent relativa a la importació i exportació. Vostè s'obliga específicament, en la mesura en què així ho requereixi la normativa de l'Administració d'Exportacions dels Estats Units, a no revelar, exportar o reexportar el Software llicenciat o qualsevol part del Software lliurat amb aquest Contracte a Cuba, Iran, Iraq, Líbia, Corea del Nord, Sudan, Síria o a qualsevol altre país (inclosos els residents i els nacionals d'aquests països) al qual Estats Units hagi restringit o prohibit l'exportació de mercaderies o serveis.

12. LLEI APLICABLE I TRIBUNAL COMPETENT. Les lleis d'Alemanya regeixen aquest Contracte, sense que es pugui determinar una altra llei aplicable. Els tribunals de Munic coneixeran de qualsevol disputa derivada o relacionada amb aquest Contracte, sempre que Vostè sigui professional.

13. MISCEL·LÀNIA. Aquest Contracte representa l'entesa total entre Vostè i BenQ pel que fa al Software llicenciat i (i) reemplaça totes les comunicacions, propostes i asseveracions orals i escrites, anteriors i actuals, referides a aquest assumpte; i (ii) preval sobre totes les condicions addicionals o incompatibles de qualsevol legitimació o comunicació similar entre les parts mentre aquesta llicència estigui en vigor. Sense prejudici del que s'ha dit anteriorment, amb alguns productes de BenQ és necessari que hagueu d'acceptar condicions addicionals a través d'una llicència en línia "click-wrap" (s'accepten les condicions en fer clic amb el ratolí); les condicions abans esmentades complementaran aquest Contracte. Si una clàusula d'aquest Contracte fos o esdevingués invàlida, totes les altres clàusules continuaran essent vàlides excepte si la seva validesa frustra el propòsit d'aquest Contracte; i aquest Contracte serà d'obligat acompliment en la mesura en què la llei vigent ho permeti. Cap modificació d'aquest Contracte serà vinculant si no es presenta per escrit i signada per un representat de cada part convenientment autoritzat. Aquest Contracte ha de continuar essent vinculant i ha de tenir efecte en benefici dels hereus, successors i cessionaris de les parts. La no execució per qualsevol de les parts dels seus drets resultants de l'incompliment de qualsevol clàusula d'aquest Contracte per l'altra part no es considerarà una renúncia a cap dret relacionat amb un subsegüent incompliment d'aquesta clàusula o a qualsevol altre dret resultant del Contracte. Sense perjudici de cap aspecte en contrari d'aquest Contracte, BenQ i/o els seus Llicenciadors poden fer complir els seus drets, incloent però sense limitar-se als drets de propietat industrial e intel·lectual, la marca registrada o els noms comercials, sempre segons les lleis de cada país.

Índex alfabètic

A

Accessoris ... 53
Activació de tasques ... 19
  tecla ... 6
Administrador de dispositius ... 51
Ajustaments ... 45
  accessoris ... 53
  ajustament de trucada ... 48
  connectivitat ... 47
  dreceres ... 48
  pantalla ... 46
  perfils ... 45
  rellotge ... 51
  seguretat ... 52
  telèfon ... 50
  temes ... 45
  tons de trucada ... 45
  vibració ... 46
  xarxa ... 52
Ajustaments d'auriculars ... 53
Assistent de memòria ... 18
Avís de baixada de contingut ... 52
Avís de vibració ... 46

B

Baixar ... 44
Bateria
  carregar ... 12
  declaració de qualitat ... 62
  extreure ... 12
  inserir ... 11, 12
  temps de funcionament ... 13, 63
Bloqueig de tecles ... 7
  automàtic ... 52
  coberta tancada ... 5
Bloqueig del teclat automàtic ... 52
Bloqueigs ... 52
Bluetooth® ... 47
Brillantor ... 46
Bústia de veu ... 43

C

Calculadora ... 54
Calendari ... 53
  alarma ... 53
Càmera ... 35
  ajustaments ... 36
  fer una foto/un vídeo ... 36
Canviar entre 2 trucades ... 26
Carpeta d'entrada ... 38
Cell Broadcast (CB)
  ajustaments ... 42
  rebre ... 38
Cerca ràpida de llista ... 18
Certificat de garantia ... 65
Coberta
  acceptació automàtica ... 49
  obrir/tancar ... 8
Codi del telèfon ... 20
Comodí ... 31
Comptador de dades ... 47
Conferència ... 27
Connectar/desconnectar el telèfon ... 14
Connectivitat ... 47
Connexió amb un PC ... 21
Conservació del telèfon ... 62
Contactes ... 30
  entrada nova ... 30
  entrada SIM nova ... 32
  grups ... 32
  llista de distribució ... 33
Contestador (a la xarxa) ... 43
Contestar amb qualsevol tecla ... 49
Convertidor de moneda ... 55
Correu electrònic
  ajustaments ... 42
  crear ... 38
  recuperar ... 39
Coses meves ... 57
Costos ... 35
Crear missatges ... 37
Cronòmetre ... 55

D

Dades de l'aparell ... 63
Dades tècniques ... 62, 63
Despertador ... 54
Desviar trucades ... 49
Digital Rights Management ... 16
Distingeix entre majúscules/minúscules (T9) ... 22
Dreceres ... 48

E

Enregistrador ... 53
Entrada de text
  amb T9 ... 22
  idioma d'entrada ... 22
  menú d'edició ... 22
  sense T9 ... 21
Estalvi d'energia ... 46
Estalvi de pantalla ... 46
Extres ... 54

F

Favorites
  reproductor mèdia ... 57
  WAP ... 44
Fax/dades ... 48
Fons (pantalla) ... 46
Format de data ... 51
Format de l'hora ... 51
Foto
  fer ... 36
  reproductor mèdia ... 56
Funció mut (micròfon) ... 29
Funcions estàndard ... 17

G

GPRS ... 47
Gravadora de so ... 55

H

Hora automàtica ... 51
Hora/Data ... 15, 51

I

Idioma ... 50
Idioma d'entrada ... 22, 50
Incògnit activat/desactivat ... 48
Instruccions de seguretat ... 2
Internet ... 43
  perfils ... 48

J

Jocs ... 45

L

Llista de distribució ... 33
Llistes de registres de trucades ... 34
Logotip ... 46

M

Mans lliures ... 26
Manteniment del telèfon ... 62
Marcar amb el teclat numèric ... 25
Marcatge de veu ... 34
  activar ... 34
  gravar una etiqueta de veu ... 34
Menú principal ... 17
Micròfon act./desact. ... 29
Missatge
  correu electrònic ... 38
  missatge instantani ... 38
  MMS ... 37
  SMS ... 37
Missatge curt (SMS) ... 37
Missatge de salutació ... 46
Missatge de veu (bústia de veu) ... 43
Missatge instantani ... 38
MMS
  ajustaments ... 41
  crear ... 37
  rebre ... 38
Mobile Phone Manager ... 59
Mode d'espera ... 15
Mode de marcatge ... 19
Mode fora de línia ... 14
Mòduls de text ... 24
Mostrar el rellotge. ... 51
Música ... 56

N

Navegador ... 43
Només aquesta SIM ... 52
Només SIM protegida ... 52
Número d'identificació de l'aparell (IMEI) ... 50
Número d'IMEI ... 50
Números de telèfon dels serveis tècnics ... 60

O

Organitzador 53

P

Pantalla 46
- brillantor 46
- estalvi d'energia 46
- estalvi de pantalla 46
- fons de pantalla 46
- idioma 50
- logotip 46
- missatge de salutació 46
- símbols 10

Pèrdua del telèfon, targeta SIM 63
Perfils 45
Perfils de connexió 48
Pestanyes 17
PIN
- codi del telèfon 20
- control 20
- introduir 14
- modificar 20

PIN 2 20
Plantilles 24
Prefix 25
PUK, PUK2 20

R

Reinicialització mestra 51
Rellotge 51
Repetició de marcatge 25
Reproductor mèdia 55
- favorites 57
- imatges 56
- música 56
- vídeo 57

Retenir la trucada 26, 29

S

Seguretat
- ajustaments 52
- números secrets 19

Seguretat en l'activació 21
Selecció de banda 53
Selecció ràpida 48
Senyal de recepció 15
Seqüència de tons (DTMF) 29
Servei d'atenció al client 60
Signes especials 22
Símbols 10
Símbols de les instruccions d'ús 16
Sincronització remota 54
Sistema d'arxius 50
SMS
- ajustaments 41
- crear 37
- rebre 38

SOS 15

T

T9
- activat/desactivat 50
- entrada de text 22

Targeta de memòria 11
Targeta Micro SD 11
Targeta SIM
- esborrar el bloqueig 21
- inserir 11
- kit d'eines 54

Tecla de navegació 17
Telèfon
- ajustaments 45
- dades tècniques 63
- temps de funcionament 63
- visió general 5

Temes 45
Temps d'espera 13, 63
Temps de càrrega 13
Temps de conversa (bateria) 63
Temps de funcionament
- bateria 63

Temps de funcionament
i temperatura 13
Temps de validesa 48
Temps/costos 35
Tons de servei 50
Tons de tecles 50
Tons de trucada 45
Tons DTMF (seqüències de tons) 29
Trucada
- acceptar/finalitzar 25
- canviar (entre trucades) 26
- conferència 27
- costos 35
- desviament 49
- en espera 27

Trucada
finalitzar ... 25
opcions ... 28
refusar ... 26
retenir ... 26
silenci ... 29
vídeo ... 24
Trucada d'emergència ... 15
Trucada de vídeo
acceptar ... 25
ajustaments ... 50
finalitzar ... 25
opcions ... 28
tecla ... 6
Trucada en espera activada/
desactivada ... 49
Trucades perdudes
(llista de registres) ... 35
Trucar ... 24

V

Vibració ... 46
Vídeo
gravar ... 36
reproductor mèdia ... 57
Visió general del telèfon ... 5
Volum de l'auricular ... 25

W

WAP ... 43
WAP push ... 39

X

Xarxa ... 52
cerca ràpida de xarxa ... 53
informació ... 52
selecció de banda ... 53
triar ... 52
xarxa automàtica ... 52
xarxa preferida ... 53

Z

Zona horària ... 15, 51